

Crónica

1915

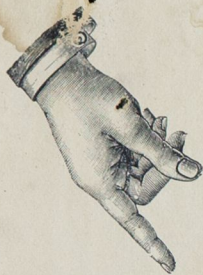
Verdad y Año Nuevo



SUMARIO: - Año Nuevo - Don Ricardo Parpagnoli, por Leo. Cen. - La transmisión del mando, de Parpagnoli. - Para ellas. - Contestaciones a nuestra encuesta sobre la guerra, por Eloy Farfán Nuñez, Dr. Carlos L. Isasi y Dr. Ovidio Rebaudi. - Noche buena, por Policarpo Artaza. - Galería de «Crónica». - Noche buena, de A. Sik. - Visiones errantes, A. Kliger. - Nuestros hombres, por Leopoldo Centurión. - Actualidades gráficas. - Los inmigrantes, por Genaro Romero. - Amistades, por N. D. de E. - Sportivas. - Ajedrez, etc.

Núm. suelto

\$4



RESERVADO
PARA LA
Lechería Nacional
DE
HVOSEF Y DAHM
EL ESTABLECIMIENTO DE MÁS
IMPORTANCIA QUE
EXISTE EN EL PAÍS



OCA SION!

Se liquida espléndido surtido de novelas, etc., *ricamente encuadernadas en tela y oro*, muy propias para regalos, etc.

EXTRACTO DEL CATÁLOGO

BIBLIOTECA DE LOS NOVELISTAS, A \$ 10.-cada tomo

Anquita—Las hijas del alcalde 1 tm.
Abdón de Paz. — La Estrella de Meruán. Leyenda árabe 1 tomo.
Balzac (H. de). — Prosperidad y ruina de César Birotteau, 1 tomo.
 —La Prim: Lisbeth. 1 tomo.
 —La Casa del gato que pelotea. 1 t.
 —El Tío Goriot. 1 tomo.
 —Eugenia Grandet. 1 tomo.
 —Alberto Sabarus. 1 tomo.
Belot (A.). — Las Dos mujeres. 1 t.
 —La Boca de la señora X... 1 tomo.
 —El Artículo 47. 1 tomo.
 —El Drama de la calle de la Paz. 1 t.
 —La Sta. Giraud mi mujer. 1 tomo.
Bouilly. — La madre de familia. 2 ts.
Conway (H.). — Dias sombríos. 1 t.
Cottin (Matilde). — Matilde 2 tomos.
Copper. — Los puritanos de América ó el valle de Wis ton-Wish. 2 tomos.
Cummings (Miss Maria Susana). — Luz interior. 2 tomos.
Cooper Femimore. — Lionel Lincol ó El sitio de Boston. 2 tomos.
Demesse. — El Testamento robado. 2t.
 —Las Tres duquesas. 2 tomos.
Diaz (Eugenio). — Manuela. 2 tomos.
Dickens (C.). — Dombey é hijo. 4 ts.
 —Tiempos difíciles. 1 tomo.
 —La Tienda de antigüedades. 3 ts.
 —Aventura del señor Pickwick. 4 ts.
Ducray-Duminil. — Carlos y Fanny ó Aventuras de dos niños abandonados en una isla desierta 1 tm.
 —Días en el campo ó pintura de una buena familia. 3 tomos.
Decourcelle (P.). — Los dos Pilettes. 2t.
 —Crimen de una Santa (El). 1 tomo.
Docteur (Carlos). — Por un título. 1 t.
Dumas (A.). — El capitán Pablo. 1 t.
 —El Caballero de Casa Roja. 2 t.
 —El Caballero de Harmental. 2 t.
 —La Hija del Regente. 2 tomos.
 —Los compañeros de Jehú. 2 t.
 —La Guerra de las mujeres. 2 t.
 —Sultanetta. 1 tomo.
 —Isabel de Baviera. 2 tomos.
 —La Regencia 1 tomo.
 —Las lobas de Machecoul. 3 tomos.
 —El Speronare. 2 tomos.
 —El Corricolo. 2 tomos.
 —La Villa Palmieri. 1 tomo.
 —Las Orillas del Rin. 2 tomos.
 —La Paloma. Adán. El Pintor Calabres. 1 tomo.
 —El Camino de Varennes. 1 tomo.
 —Los casamientos del tío Olifs. 1 t.
Dumas A. (hijo). — Cezarina. 1 tomo.
 —El Doctor Servano. 1 tomo.
Don Torcuato. El monje negro. 1 t.
Don Patricio. El Patriarca del Valle. 4 tomos.
Daudet. — La Carrera al precipicio. 1 t.
Du Terrail Ponson. — Maese Rosinól, el librepensador. 1 tomo.
 —El Capitán de los penitentes negros. 2 tomos.
 —El Diamante del Comendador. 1 t.
Enseñat (J. B.). Tritón. 1 t.
Fouillet (Octavio). — El Diario de una Dama. 1 tomo.
Fernández y González. La Dama de Noche. 1 tomo.
Ferry (G.). El Indio Costal, ó el Dragon de la reina. 1 tomo.
 —Escenas de la vida militar mexicana. 1 t.
Fébal P. — El hijo de Lagardere. 2ts.

Gréville H. Villoré. 1 tomo.
Gaitán. — El Doctor Tenis. 2 tomos.
Genlis (Mma. de). — Adela y Teodoro. 2 tomos.
Girón Ramón (B.). — Misterios de la vida. 1 tomo.
Golsmith (O.). — El Vicario de Wakefield 1 tomo.
González (Nicolás Augusto). — El Ultimo hidalgo. 1 tomo.
 —Villoré (Snobs provincianos). 1 tm.
Guittón y Le Rouge. — El Regimiento de los hipnotizadores. 1 tomo.
 —El Desquite del viejo mundo. 1 tm.
 —En Globo dirigible. 2 tomos.
Hernández. Desequilibrio. 1 tomo.
Leblanc M. La Frontera. 1 tomo.
Lafuente (R. de). — Un Caballero particular. 1 tomo.
Leroux G. El Fantasma de la Opera. 1 tomo.
 —El Perfume de la Dama de negro. 1 tomo.
Melgar Sáez de (F.). — La Pastora del Guadiela. 2 tomos.
 —La Marquesa de Pinares. 2 toms.
Mary (Julio). Los Ultimos cartuchos (Episodios de la guerra franco-alemana). 1 tomo.
Matthey (A.). — La Brasileña. 1 tm.
M C. de L... — Relaciones peligrosas ó cartas recogidas en cierta sociedad y publicadas para instrucción de muchos. 1 tomo.
Nombela (Julio). Historia de un minuto. 1 tomo.
 —La Piedra filosofal. 1 tomo.
 —Un Hijo natural. 1 tomo.
 —Bisutería literaria. 1 tomo.
 —El último Duende. 1 tomo.
 —La Semilla y el fruto. 1 tomo.
 —El Secreto de la vida. 1 tomo.
 —La Novela de una joven. 1 tomo.
Ortega (E.). — Los Casamientos del diablo. Novela histórica. 1 tomo.
 —Justos y Pecadores. Novela de costumbres. 1 tomo.
Pastor y Bedoya. — El Dote de Margarita. 1 tomo.
Pérez Escrich (E.). — El Pan de los Pobres. 4 tomos.
 —Los matrimonios del Diabolo. 4 t.
 —Escenas de la vida. Colección de novelas. 6 tomos.
 —Las Obras de Misericordia. Novela de costumbres. 6 tomos.
Pinhoiro Chagas. — Tristeza a orillas del mar. 1 tomo.
Puerta Vizcaino. — El Amor y la Caridad. 2 tomos.
Ramos (José Antonio). — Humberto Fabra. 2 tomos.
Richelbourg (E.). — La madre adoptiva. 2 tomos.
 —Juan Lobo. 3 tomos.
Scott (Walter). — El Anticuario 2 ts.
 —Aventuras de Nigel. 2 tomos.
 —Redguntlet. 2 tomos.
 —Rob Roy. 2 tomos.
 —La Linda Moza de Perth ó el día de San Valentín. 2 tomos.
 —Waverley ó hace sesenta años. 2ts.
 —Woodstock ó el caballero. 3 tms.
 —El Condestable de Chester. Los Novios. 2 tomos.
 —Las Crónicas de la Canongate. 2ts.
 —Los Puritanos de Escocia. 1 tm.
 —El Enano Negro. 1 tomo.
 —Las Aguas de San Ronán. 2 tms.

—El Castillo Peligroso. 2 tomos.
 —Peveril de Pick. 3 tomos.
 —El Abad. 2 tomos.
Stapleau. — Noche de Carnaval. Novela. 1 tomo.
Sandeu. — El Castillo de Montsabrey Olivier. 1 tomo.
 —Mariana. 1 tomo.
(Salomé) Fil (José Milla). — La Hija del Adelantado. 1 tomo.
Stevenson. — La Isla del tesoro. 1 t.
 —?... — Apuntes de una reina de hoy.

BIBLIOTECA SELECTA PARA LA JUVENTUD, á \$ 15.

Tomos en 8º, magníficamente ilustrados y encuadernados en tela, con plancha dorada y cortes dorados. Estos libros se pueden distribuir como premios, tanto por el lujo de la impresión, belleza de los grabados y lo bonito de la encuadernación, como por lo sano é instructivo de su lectura.
 El Agua y sus misterios.
 La Antigüedad clásica.
 Contratiempos de la vida humana.
 Cuentos de los hermanos Grimm.
 Cuentos y leyendas.
 La Electricidad y sus maravillas.
 Episodios africanos.
 Episodios históricos de América.
 Los Exploradores por fuerza.
 La Familia de Rillé y la Revolución francesa.
 Figuras americanas.
 El Gil Blas de los niños. - Extracto de la célebre obra de LE SAGE.
 Los Goces de la vida.
 Historia de la máquina á vapor.
 Historia del arte, por AUGUSTO FONT.
 Las Metamorfosis del siglo ó el animal humano.
 El Mundo de las flores.
 Narraciones legendarias.
 Novelas infantiles.
 Paseos campestres, Insectos y Pájaros.
 El Quijote de la juventud. - Extracto de la célebre obra de Cervantes.
 La Vuelta al mundo por un joven norteamericano.

BIBLIOTECA AUGUSTA, cada uno \$ 25.

Esta soberbia y artística colección, profusamente ilustrada, con planchas y cortes dorados, está redactada por los más distinguidos educacionistas; los volúmenes que la componen son propios para ser entregados á la juventud de ambos sexos, pues tanto por la moralidad de su texto como por lo castizo del lenguaje, estos libros son dignos de figurar en todas las bibliotecas.

Aventura de Roberto y de su fiel compañero Baltazar Lavena.
 Cuentos á mis amiguitas á tres meses en Turena.
 Los Viajes Escolares.

Se remite á cualquier punto de la República, libre de todo gasto, a los precios marcados. El importe puede ser enviado en efectivo bajo sobre certificado o en orden a cobrar en esta ciudad.

Pedidos á LA MUNDIAL - Imprenta - Estrella esq. Montevideo - Asunción

Cervecería Nacional

SOCIEDAD ANÓNIMA

(ANTES BOSIO & CÍA.)

Cristal, Pilsen,

Bock, Africana

Escritorio y Fábrica Central
Palma y Hernandarias

Fábrica anexa: PUERTO SAJONIA

Teléfono 205—Casilla 126

ASUNCION



El perfume predilecto del público es el fabricado por la casa

F. WOLFF & SOHN

Se vende en todas las casas importantes del ramo

Únicos representantes en el Paraguay

KLUG & MARÉS

ESTRELLA 434 a 440 - Asunción

A nuestros lectores y abonados

Les pedimos disculpas por el atraso con que repartimos el presente número que pensábamos lanzarlo al público en los días de Navidad y que no lo hicimos por habérnoslo presentado imprevistos contratiempos y por último, con el fin de dar a nuestros lectores una novedad más, hemos resuelto agregarle unas páginas con las interesantes notas gráficas que publicamos referentes a la fracasada subversión cuartelera del 1º de Enero.

Esperamos que teniendo en cuenta todas estas razones mereceremos sus disculpas ya que las retribuimos con creces.

A los Agentes

Confirmamos a todos los Agentes de CRÓNICA en la campaña, nuestra circular de primeros de Diciembre, en la que les comunicamos que el señor A. Mauricio Varsavsky ha dejado de ser *Concesionario Exclusivo de suscripciones y venta de ejemplares* de la Revista, pasando a depender todas las Agencias con sus respectivos abonados, directamente de la Administración.

Todos los Agentes que adeudaban por las suscripciones a su cargo, deben remitir los valores adeudados al editor-propietario, señor *Guillermo F. Campos*, Viliarrica 44 ó Casilla 187 - Asunción.

El Señor Varsavsky ya no tiene nada que ver con esta revista.

Aviso a los Agentes y suscriptores de la Revista CRÓNICA, que he dejado de ser *Concesionario Exclusivo de Suscripciones y venta de ejemplares* de la misma, pasando a depender todos ellos directamente de la Administración.

Los suscriptores que me abonaron por adelantado, seguirán recibiendo sus respectivos números hasta la fecha por lo que pagaron.

Todos los Agentes y suscriptores que me adeudan, deberán entenderse con la Administración directamente, pagándole lo adeudado, en razón de haberle yo traspasado todos mis derechos.

El número del 30 de Noviembre ya no me pertenece a mí.

A. M. VARSAVSKY.

Recomendamos a los Agentes se sirvan ponerse al día con la Administración.

En el interés de llenar el fin que nos propusimos al fundar CRÓNICA—fomentar la literatura nacional—he-mos resuelto dedicar cada cierto tiempo un número de la revista a un autor, comenzando por don Roque Capece Faraone, joven y ya reputado escritor paraguayo, uno de los que colaboraron activamente en la fundación y sostenimiento de la revista.

Vd. puede recibir gratuitamente esta revista

Remitiéndonos una lista de cinco nuevos suscriptores acompañada de los respectivos valores correspondientes a *un trimestre*, le enviaremos completamente gratis un ejemplar de la revista por igual término.

Los interesados pueden solicitar un ejemplar de muestra y formularios de suscripciones a la Administración de CRÓNICA, casilla correos 187-Asunción.

Precios de suscripción

Un trimestre.....	\$ 12.—
Un semestre.....	• 24.—
Un año.....	• 45.—
Número suelto.....	• 2.50
• atrasado.....	• 3.—

Colecciones de "Crónica"

Colecciones del 1er. año (1913-Abril-1914) a \$	40.—
Números sueltos anteriores a Setiembre de 1914.....	• 2.—
Números posteriores.....	3.—

Existencia limitada

Se da lecciones de Inglés y se hacen traducciones al mismo idioma a precios módicos:::

I. Slobodianiuk

15 de Agosto 359 - ASUNCIÓN

Fotografía "Rembrandt"

DE

MAX ROSENFELD

Especialidad en retratos al óleo, pastel, lápiz y acuarela: reproducimos de cualquier original — Ampliaciones.

PALMA 437 - ASUNCIÓN

Villalba y Subirachs

Gran Taller de Carpintería y Mueblería Mecánica
CALLE CORONEL MARTINEZ 78, — ASUNCIÓN

PANADERÍA MECÁNICA

Y
Fabricación especial
DE

Pastas alimenticias
Galletitas
Biscochos
y Caramelos finos



“La Victoria”
DE
Dubrez & Cía



FABRICAS EN LAS CALLES

25 de Noviembre y C. Martínez
25 de Diciembre esq. Humaitá

TELÉFONO 292 y 182

CASILLA CORREO 476

Se atienden pedidos por teléfono

ASUNCIÓN (PARAGUAY)

Dr. B. Dominguez
Cirujano-Dentista
25 de Mayo, n.º 40 ASUNCIÓN

Miguel Corvalan (h).
Procurador Judicial
Libertad, 374 ASUNCIÓN

Empresa Verbatera
DE
Larangeira Mendez y Cía.
Casa matriz en Buenos Aires
Sucursales en ASUNCIÓN
MATTO GROSSO Y POSADA

CRAMER
&
WEYER

ASUNCIÓN

Independencia Nacional esquina Villarrica

Importación de Tejidos
y Artículos de Mercería

Compra - venta de Tabacos

ESPECIALIDADES:

ACAROINA
(DESINFECTANTE)

PIANOS RACHALS

UNA OBRA NACIONAL MERITORIA

En nuestro medio ambiente, tan poco propicio (y sobre todo en la actualidad) a la realización de grandes empresas la aparición de una obra monumental, como ser la que aparecerá el próximo mes de Enero, el Anuario Monte Domecq representa un esfuerzo tal, que no basta al comentario más o menos desinteresado.

En este caso es necesario esgrimir toda la buena voluntad dejando brotar el elogio espontáneo libre del miedo de la exageración, porque cuando de obras como el Anuario citado se trata, nada puede exagerarse por mucho que se diga y por mucho que se elogie.

Efectivamente es el Anuario Monte Domecq el reflejo fiel de la actividad de una raza de héroes, que de nuevo está llamada a jugar un papel importantísimo en el concierto de las Naciones Sud Americanas,

Exponente fiel de todas las manifestaciones de la vida nacional el Anuario Monte Domecq no tan solo viene a llenar «un vacío sentido» según la frase popular, sino que viene a realizar algo mucho más: con la elocuencia rígida y terminante de los números, viene a poner en mo-

vimiento a muchos resortes de la actividad nacional, pescados «infra-ganti» en su letargo imperdonable por el implacable don de la estadística.

Toda la prensa de la capital y del exterior se ocupó oportunamente del Anuario. Allí han quedado registradas todas las múltiples secciones que forman en conjunto la obra; se ha hablado del insuperable papel glacé, de los finísimos y bien distribuidos grabados y de la bella encuadernación que forma la atracción exterior del Anuario; allí se recuerda el desfile de materias que hacen del libro la obra igualmente indispensable para el escritor y para la sala de espera, como para los valores de recibo, por donde desfila noche a noche nuestra alta sociedad—de todo esto ha dejado constancia la prensa diaria. CRÓNICA, revista eminentemente nacional no ha podido menos que adherirse a este derroche de sinceridad con este suelto, tanto más espontáneo, como bien merecido.

En otro lugar insertamos las condiciones de venta del Anuario Monte Domecq sobre lo que llamamos la atención de nuestros lectores.

ESPECTACULOS PUBLICOS

«Royal Cinema»—El acreditado café «Lozana Juventud» sito en las calles General Díaz y 14 de Mayo se ha transformado hace un par de meses en el más lujoso «cine» de nuestra metrópoli.

Su propietario, el Sr. Angel Croza, no ha escatimado esfuerzos para dejar el establecimiento arreglado a la altura necesaria y convirtiéndolo en el lugar predilecto de nuestras familias.

Es así que el «Royal Cinema», que además cuenta con los últimos films de la acreditada casa «Lepage», se llena todas las noches por un distinguido y selecto público que nunca queda defraudado en sus esperanzas

de pasar un par de horas agradables al aire libre.

«Recreo Holmer»—Haciendo justicia no podemos silenciar al popular «Recreo Holmer» que siendo el establecimiento más viejo cuenta con una gran cantidad de *habitués* que noche a noche se dan cita en este fresco y bien arreglado «cine». También las familias encuentran allí sus comodidades, pues el «Recreo Holmer» cuenta con una doble fila de palcos, bien ventilados.

Los films son de la casa «Lepage» que ya es la mejor recomendación para un establecimiento de esta índole.

APARECIÓ



PLANTAS
MEDICINALES
Del PARAGUAY

Redactado en presencia
de Libros y Revistas.
Aumentado con observa-
ciones y datos farmaco-
lógicos * * * * *

POR

PEDRO M. RODRIGUEZ

FARMACÉUTICO



Imp. LA MUNDIAL - Asunción
Calle Estrella esq. Montevideo

1915

Descripción completa de las plantas medicinales del Paraguay.
Obra de suma utilidad en el hogar y en todas partes. Contiene
numerosas fórmulas aplicables en todas las enfermedades.

Pedidos a los editores:

J. M. DUARTE & Cía.

Casilla Correo 654 - Asunción - Paraguay

PROFESIONALES

CARLOS y GREGORIO CÁLCENA—Abogados—Agencia de Marcas de Fábrica y Patentes de Invención—Estrella 146, Asunción—Cangallo 1133, Buenos Aires.

Dr. JOSÉ T. LEGAL—Abogado—Villarrica 84.

Dr. FRANCISCO C. CHAVES y Dr. FRANCISCO GUANES MACHAIN—Abogados—Calle 25 de Diciembre 115.

Dres. E. GONZÁLEZ NAVERO y LUIS A. RIART—Abogados—Calle 14 de Mayo 228.

MANUEL IRALA—Se encarga de asuntos judiciales y administrativos bajo la dirección del Dr. JOSE IRALA—15 de Agosto 226, entre Palma y Estrella.

EXEQUIEL GIMENEZ—Escribano Público—Alberdi 172.

HIPÓLITO SÁNCHEZ—Despachante de Aduana—Comisiones y Consignaciones—Buenos Aires 440.

LEOPOLDO S. SORIA—Despachante de Aduana—Benjamin Constant 439.

TOMAS M. VARELA—Escribano Público—Calle 14 de Mayo esquina Estrella.

Zapatería "La Unión"

DE

PEDRO DI LASCIO

Pte. Carnot, 131

GRAN SURTIDO DE CALZADOS DE TODAS CLASES
PRECIOS MÓDICOS

Estudio Fotográfico

E. FRATTA

"Fotógrafo de CRÓNICA"

Sucesor de M. San Martín

VILLARRICA 327 - 329

Asunción

Al Belvedere



Café-Concierto
Edén-Teatro

Skating - Ring

En los dos grandes salones de patinaje, piso alto y bajo, habrán sesiones todas las tardes y noches. Los martes, jueves, sábados, y domingos habrá orquesta de tarde y de noche.

Las lecciones por los profesores Blanca y Miguel Gassio, serán de mañana de 8.30 a 11.30. Las señoritas en el piso alto y los caballeros en el piso bajo.

La Primera Nacional

GRAN FÁBRICA
DE CAJAS Y ESTUCHES DE CARTÓN

Especialidad en estuches para

Abanicos,
Paraguas,
Sombreros para Señoras,
Guantes, etc., etc.

Estuches para

Farmacias,
Perfumería,
Bombones,
Cajas-Archivo,
Carpetas

BOLSAS DE PAPEL

y todo lo concerniente al ramo.

PRONTITUD—ESMERO—PRECISIÓN

Ramón Piera

Calle Colón 267

Asunción

Paraguay

Para nuestras Elegantes



CATALINA S. DE SPRINBERG
MODISTA

ÚLTIMOS FIGURINES

PRECIOS MÓDICOS

Villarrica 335

Asunción

Paraguay



Crónica - - -

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
DE LITERATURA, ARTE, CIENCIA
Y ACTUALIDADES.

Se admiten colaboraciones espontáneas

No se devuelven los originales

Administración:

Cerro - Cora 377

CASILLA CORREO 187

Suscripción mensual..... \$ 4,—
Número suelto..... > 2,—
> atrasado..... > 2,50



MERCURIO

De Nueva Orleans, E. U. A.

La Revista Gráfica De Mayor Circulación En La
América Española

ACTUALIDADES, LITERATURA, ARTES,
CIENCIAS, INDUSTRIAS, VIAJES, CARI-
CATURAS, CRÍTICA, MODAS, ETC., ETC.

CUBIERTAS Á TODO COLOR

Todo cuanto publica es absoluta-
mente inédito y está escrito espe-
cialmente para ella por las mejores
plumas de España y de la América
Latina.

MERCURIO no repara en gastos pa-
ra conquistar la hegemonía de la
prensa gráfica, y el público inteli-
gente ha sancionado con su favor la
obra cultural de esta revista.

Precio de suscripción: \$ 2 oro americano al año

Agente exclusivo en el Paraguay

G. F. CAMPOS - Casilla 187

Se remiten ejemplares de mues-
tra con de \$ 1 de c/l. en
estamp..... co.

Crónica

Revista Quincenal Ilustrada de Literatura - Artes - Ciencias - Actualidades

LEOPOLDO CENTURIÓN
SECRETARIO DE REDACCIÓN

GUILLERMO F. CAMPOS
EDITOR - PROPIETARIO

PEDRO SPRINBERG
ADMINISTRADOR

AÑO II

ASUNCIÓN, 31 DE DICIEMBRE DE 1914

N. 42-43

AÑO NUEVO

Con un trágico brochazo de sangre se cierra un retazo del Tiempo. Una roja aurora vuelca su tinta en la inmensa lóbreguez de pesadilla que forma el año de la guerra. Nietzsche triunfa. Su negro vaticinio envuelve a los hombres y a las cosas.

Empieza otro año. El telón se levanta y la farándula continúa. Una farándula triste, fúnebre, singular. El sol ya no alumbra la gloria de las sonrisas. La tragedia muequea al cielo su inmensa y bárbara pasión.

Sobre el montón de corazones helados levantemos nuestra copa de optimismo. Somos jóvenes. Somos la vida que se rebela ante el destino que impone su locura. Amamos la vida que canta y no la vida que llora. El sollozo es la nota falsa en el concierto de las risas. Y nosotros queremos reír.

De nuestros corazones sube a nuestros labios un anatema y un himno al sol, padre de la vida. Queremos lo nuevo, porque es bello. Queremos lo nuevo porque es virgen.

¡Año nuevo!... Derramemos un poco de optimismo en el inmenso remanso que se acerca. El tiempo no es viejo. Somos nosotros los que envejecemos. El tiempo no es malo, lo malo es saber que existe.

Olvidemos... El telón se levanta. La farándula continúa. Esperemos.



Don RICARDO PARPAGNOLI

La bohemia se va, decía Rubén Darío. No. Son los viejos los que van con sus académicos achaques y sus amables nostalgias.

La bohemia es la flor del arte. Es ella la novia de todos los poetas, de todos los hambrientos de bellezas, de todos los regios atorrantes del ensueño. Bajo su capa perfumada, Villon, el hijo de París, cantó sus mejores madrigales y Mürger abrazó a Mimí.

La bohemia no tiene vicios, ni virtudes, ni moral. Es la muchacha que ofrece entre risas la copa ponzoñosa de sus besos, la copa en cuyo fondo hay un poco de placer y otro poco de dolor.

La bohemia no es buena, ni es mala, ni es perversa. Es la hermosa que no busca recompensa sino amor. Y prefiere un rayo de luna, una copa de vino y un cuento de pasión.

Ungido por sus caricias, nos llega de la gloriosa y grande Roma un

artista de verdad. Es joven. Su alma bañada en la gloria suntuosa de la ciudad del arte, conoce los secretos de todos los idealismos.

Parpagnoli con su lápiz crea su universo particular. En él viven con sus amores y sus lágrimas y sus risas las finas mujeres que su talento modela.

En él viven con sus nerviosas crispaciones psicológicas personajes arrancados de la vida y de los libros.

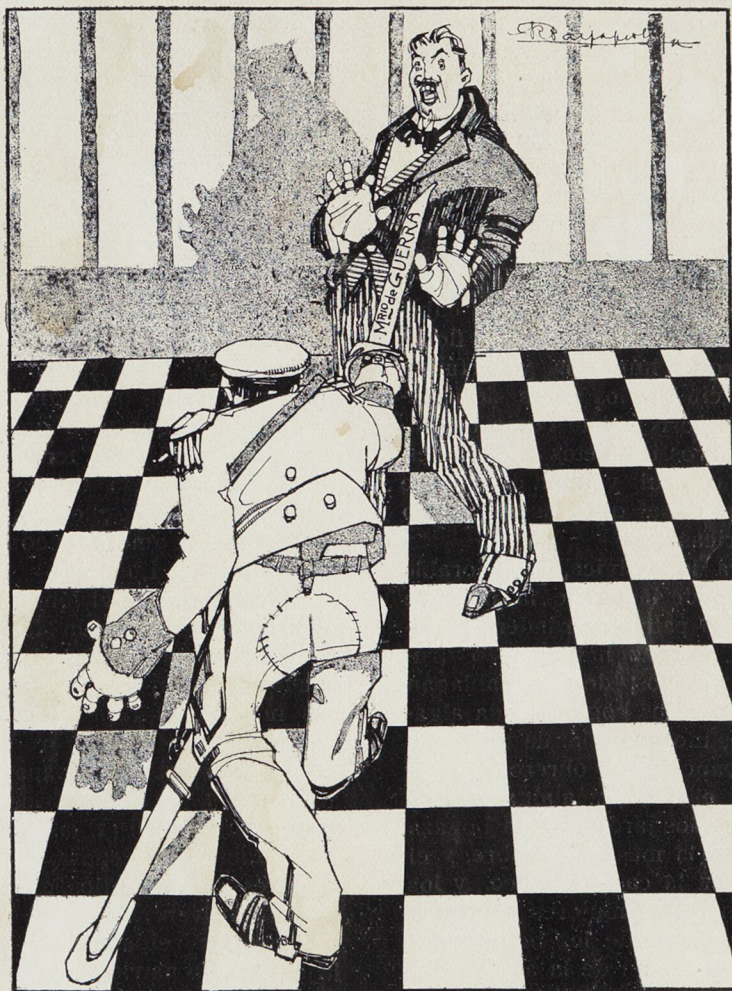
Conoce los íntimos matices de las almas. Su lápiz es también un escalpelo. Busca las deformidades y las expone. No ridiculiza sino corrige. No se burla sino sonríe.

No reconoce leyes, ni códigos, ni reglas. Su arte es libre, como es libre su alma de soñador. Vive lo que sueña. Es rebelde porque es joven y porque siente en su cerebro la energía creadora de su propio universo.

LEO.-CEN.



EL TRASPASO DEL MANDO MINISTERIAL



— Tome!

— No juegue che; vea que esto pincha...

PARA ELLAS...

(El dolor de una reina)

Un comentario piadoso, flor de consuelo que brota de las tristezas ajenas, acude hoy a muchas imaginaciones ante el dolor de una reina bondadosa y desgraciada.

La tragedia de la guerra ensombreció la alegría de un pueblo feliz. Era un pueblo trabajador que amaba a sus reyes y en el trabajo perseguía nobles ideales de engrandecimiento.

Los hombres labraban los campos y las mujeres ponían en él el aroma de los amores. Bajo el sol de Agosto eran las amapolas alegría de los trigales y adorno de las doradas cabelleras de las mozas. Entre las flores de los parques húmedos y perfumados de la ciudad, los niños de cabezas de oro correteaban como bandadas de pájaros inquietos y chillones. En el cielo azul y luminoso no se veían más nubes que las del humo de las fábricas.

Esta era la Bélgica, la adorable Bélgica, donde la paz tenía, más que un asilo, su patria verdadera e insustituible. De paz hablaban los frutos en los campos; de paz hablaban los amores en los hogares, y la algarazara de las mozas en las fiestas populares y la canción del obrero en la fábrica y en el taller, y la algarabía de los niños en los jardines y la hogaza tierna sobre la mesa del pobre, y el bienestar en la casa del rico, y los ojos azules de las mujeres y el continente satisfecho de los hombres.

Los mozos salían de la aldea cantando cuando se les llamaba a servir al rey. Y las madres los veían marchar confiados en el pronto retorno. Nada podía inquietar sus almas. Los soldados del rey eran custodios de banderas que ondeaban bajo un cielo de quietud...

¿Podía haber una reina más envidiable que la reina venturosa de ese pue-

blo feliz? Con sus hijos paseaba por las avenidas de Bruselas la alegría de sus amores plácidos; en lo más hondo de su corazón llevaba la halagüena certidumbre de que había de recoger su primogénito la herencia de un trono que tenía su sostén en el cariño de su pueblo.

Un día la tragedia segó las flores de los campos y los parques, ahogó las canciones de las mozas, puso luto en el corazón de las mujeres y una sombra de odio en los ojos de los hombres. El azul del cielo se manchó con el humo de la pólvora. Y la reina buena, la reina dulce y feliz, sintió en el pecho la primera pesadumbre de la madre. Llegó un momento en que tuvo que serlo para sus propios hijos; el terrible momento en que la vida de los príncipes peligraba y con ellos abandonó la patria de sus amores y con ellos buscó refugio en Londres.

¡Qué espantosa visión la que se ha llevado de su patria la desventurada reina! ¡Bruselas, Brujas, Lieja!... ¡Las ciudades adorables, las más bellas, las más amadas, casi destruidas! ¡Y en los campos la sangre de los patriotas ha sembrado amapolas de martirio! ¡Y en los hogares los niños sin padre piden pan! ¡Y las fábricas están intactas! ¡Y en las iglesias las mujeres rezan por los que partieron para no volver...

Cuando la reina abandonó con sus hijos el suelo patrio, lloraba angustiada. Su adiós fue sencillo y patético. Húmedos los ojos, miró intensamente, con esa mirada de ansiedad que dedicamos a los muertos, los hombres y los campos destrozados. ¡Pobre Bélgica!... ¡Ella, que la mimó tanto!...

Inclinémonos respetuosos y emocionados ante el dolor profundo de esta reina bondadosa y desgraciada!

Contestaciones a nuestra Encuesta sobre la guerra



ELOY FARIÑA NÚÑEZ
EL DESASTRE EUROPEO

(Para CRÓNICA.)

En estas horas de angustia universal para los amantes de la civilización europea, llámese genio francés, supercultura germana, industrialismo británico o liberalismo belga, no es posible sustraerse a la fascinación del tema obsesionante: la guerra actual, sus lecciones y sus probables consecuencias en el mundo. Como los resultados de una conflagración que no se ha definido todavía, pertenecen más bien a los dominios de la fantasía que al campo de la razón, me limitaré a señalar las enseñanzas que se desprenden del gigantesco conflicto en que Europa juega sus destinos y arriesga el cetro de su imperio sobre el orbe civilizado. La guerra europea, encarada con criterio igualmente europeo, resuélvese en un espantoso choque entre dos imperialismos, cuyo desenlace interesa principalmente a los europeos; nosotros debemos considerarla desde un punto de vista americano. y, con tal criterio examinada, la guerra cámbiase en la interrogación muda de una civilización moribunda a un mundo nuevo, por lo que nuestras vistas han de diferir de las vertidas en la prensa del viejo Continente.

Divídense hoy los espíritus en facciones que se dejan guiar por el arrebató tanto en la admiración como en la censura. Discípulo devoto de la cultura francesa y admirador igualmente devoto de la cultura alemana, antes de nada y sobre todas las cosas formo parte integrante de una vasta comunidad espiritual y étnica que puebla la América latina, el futuro punto de convergencia de las grandes corrientes de ciencia, filosofía y artes occidentales. Si de un lado el gallo galo anuncia al mundo la aurora de una nueva libertad política, del otro lado el ruiseñor alemán entona nuevos cánticos cada vez que aparece en su suelo un Kant o un Beethoven.

¿Me atreveré a hablar del fracaso de la civilización europea en presencia de la lucha más sangrienta que hayan visto los siglos? Sin duda, de una civilización que no ha conseguido elevar la talla moral del hombre, ni dulcificar sus costumbres, ni mejorar sus sentimientos, ni templar sus instintos, no puede decirse que haya triunfado o que la humanidad le deba el homenaje respetuoso que nuestra mente rinde a las civilizaciones históricas que descubrieron el fuego, araron la tierra, crearon la familia, promulgaron las primeras tablas del derecho y establecieron la cultura. Mas si fuera excesivo afirmar el resultado negativo de una civilización en el momento mismo en que resalta su formidable poder de destrucción, es dable, al menos, puntuar sus faltas y señalar sus errores.

Una de las lecciones más interesantes que nos da la presente guerra consiste en el fracaso del derecho internacional público que algunos pretendían transplantar al ambiente americano. Se ha producido un hecho más interesante aún, según lo ha advertido un avisado profesor, es decir, se ha planteado un conflicto entre el derecho político nacional y el internacional público, entre el código de los hombres y el código de las naciones. ¿De qué sirve, se observa, la conquista de los derechos del hambre si una nación fuerte puede violar mañana los tratados y sojuzgar a un pue-

blo débil, haciendo ilusorios los derechos civiles? Tal el caso consumado en la noble e industrial Bélgica. Ignoramos si la necesidad militar puede dar origen a un derecho, como lo preconiza el canciller alemán; tampoco sabemos si de esta guerra saldrá el código de deberes de los pueblos; mas bueno es ir tomando nota de cuanto ocurra en el escenario de la Europa creadora del derecho para cuando llegue la hora de aspirar a un código internacional propio en armonía con nuestras tradiciones y nuestras necesidades jurídicas.

Si del campo del derecho pasamos al de la economía, observaremos igual necesidad de sacudir la tutela europea. Pueblos nacidos en la historia ayer, hemos tenido que importarlo todo de las naciones viejas: hombres, ideas, instituciones y capital. Si el progreso europeo, teóricamente indefinido, no hubiera sufrido el rudo golpe que acaba de soportar, todo habría marchado maravillosamente bien; pero acaece que estalla la convulsión continental, y toda nuestra prosperidad material se viene al suelo.

Si es cierto que tal fenómeno demuestra concluyentemente la íntima y estrecha solidaridad del mundo económico, no es menos evidente que pone de relieve el fundamento precario de nuestra riqueza, asentada, y es lo peregrino, sobre el rinde del trabajo y la fertilidad de la tierra. La verdad es que mientras pretendíamos dominar al mundo con nuestra producción, ajustábamos los resortes de nuestra subordinación económica, con el admirable resultado de que instruye la presente crisis argentina. Ayer abastecíamos a muchas naciones y hoy no nos bastamos a nosotros mismos. Dura y provechosa enseñanza que ha de obligarnos a acariciar, siquiera como un ideal de realización mediata, la conquista de la emancipación económica, tan vital y necesaria como la independencia cultural y la autonomía política.

Y ya que en lo económico estamos, recojamos de paso una observación superficial hecha a propósito del partido que apareció con la misión histórica de rescatar la servidumbre económica. Se hace notar que la adhesión de los socialistas europeos

a la guerra, anatemizada por ellos, entraña el fracaso del socialismo. ¿Del socialismo, como sistema de gobierno, o como concepción romántica de la naturaleza humana? Un compañero y colaborador de Marx señaló la división entre el socialismo científico, vale decir, realista, experimental y objetivo y el socialismo utópico, el de la huelga general revolucionaria que no ha estallado y el sostenedor de un indefinido internacionalismo que no ha ahogado el sentimiento de la patria en el alma popular, según ha podido verse.

En la actual guerra se funden, como en una inmensa prueba de fuego, muchas ideas preestablecidas, humanándose al contacto con la realidad. Lo utópico, lo inaccesible a la razón, lo superior a los sentimientos humanos, se precipita y desvanece como el humo en el campo de batalla; y sólo queda lo esencial y propio de la naturaleza moral del hombre con su apego a la tierra nativa y con su patrimonio de instintos primitivos. No poco habrá que bendecir esta guerra si, al cabo de ella, la humanidad recobrase el sentido de lo real probable y de lo ideal posible.

Y ahora pregunto: ¿asistimos a una crisis de la conciencia europea o al término de una civilización cuyo poder de continuidad ha concluido? Capital es el distinguo formulado y capitales habrán de ser las consecuencias, próximas o remotas, del presente conflicto, según se desenlace en una incapacidad pasajera o en una ineptitud definitiva de los pueblos europeos para avanzar hacia un estado superior.

En cualquiera de ambas hipótesis, séanos permitido afirmar que la decadencia del mundo europeo no comprometerá gran cosa el porvenir del género humano. El fin de la Europa no es, ni puede ser en modo alguno el fin del mundo. El crepúsculo de los dioses occidentales no dejará desiertos nuestros altares. Será sensible la extinción del foco más intenso de luz que hoy alimenta la llama de los ideales superiores de la especie; pero ello distará de ser, con todo, un hecho irreparable. Aplastada y deshecha la Europa, queda un dilatadísimo campo virgen donde la humanidad

futura podrá reanudar la obra interrumpida de las sociedades, las culturas y los siglos. Pasan los pueblos, como las generaciones, en sucesión infinita, tal como en la carrera de la antorcha de los griegos se sucedían los lampadóforos. Pasará también el continente europeo, pero quedará el Nuevo Mundo para recoger el fuego expirante de manos de las naciones que nos precedieron en la dolorosa tarea de acrecentar el patrimonio del hombre sobre la Naturaleza.

ELOY FARIÑA NÚÑEZ.

Buenos Aires 1914.

S/c: Rivadavia 413.



DR. OVIDIO REBAUDI

La guerra europea actual significa, a mi entender, el choque de dos tendencias irreconciliables: la de la civilización y la de la barbarie.

A la *triple entente* le ha tocado, diremos así, levantar la bandera del derecho y de la justicia, fundamentos de la civilización, en contra de la que cobija la doctrina de «la fuerza primando sobre el derecho», convertida luego en la de «la fuerza es el derecho.»

No hay nada más noble que el ciudadano armado en defensa de su país, y nada que inspire mayor respeto y simpatía que la institución armada de un país libre,

destinada a salvaguardar su honor, su integridad y todos sus derechos. Pero de esto al militarismo avasallador, que en Alemania, con el Kaiser a la cabeza, no solamente se ha adueñado de todos los resortes de la dirección y del mando en el estado, sino que ha llegado a infiltrarse en la misma conciencia pública, hasta hacerse carne con ella, hay una gran diferencia, diferencia causante de la posición ingrata que la cultísima Alemania ha venido a ocupar en esta emergencia, en medio de todo el mundo civilizado, levantando en pleno siglo XX la doctrina de la supremacía brutal del más fuerte, que no debiera ya de tener cabida, sino para explicar la evolución ciega de las especies zoológicas inferiores, o, a lo sumo, como norma de conducta entre los indígenas australianos o entre los negros de las riberas del lago Alberto Nianza, del Africa.

De ello se deduce que si el triunfo llegara a favorecer a Alemania, el terrible militarismo que la subyuga extendería su imperio por la Europa entera y más lejos aún, con mengua de los sublimes principios proclamados por la revolución francesa. Su comportamiento para con la heroica Bélgica, tan desleal y tan despiadadamente cruel, es una demostración clara y evidente de lo que puede esperarse de la Alemania triunfante. La saña sanguinaria y destructora, con que ha entrado a la lucha, saña a la que véanse sacrificadas miles de víctimas inocentes e inútiles, demuestra sobradamente cierta perturbación psicológica, provocada, sin duda, por extrañas influencias atávicas, que han venido a fundirse con la ruda educación militarista, cimentada sobre tradiciones de gloria, de esas glorias malditas, amasadas con sangre y lágrimas y adornadas de negros crespones.

La Alemania nueva, la de las ciencias, de las letras y del trabajo progresista y humanitario, la Alemania de los filósofos, parece haberse eclipsado, haber desaparecido bajo el resurgimiento inesperado de las vandálicas hordas de la Selva Negra. Es este un hecho que nos deja a muchos profundamente perplejos y en la duda de si es realmente el espíritu o únicamente la for-

ma lo que Alemania ha tomado de la civilización moderna.

Ciertamente, las naciones que forman la *triple entente* no han procedido siempre en defensa de causas nobles, sino que, por el contrario, infinidad de veces oprimieron al débil, pisotearon la justicia y cimentaron su engrandecimiento sobre la ruina, el llanto y la desolación del vencido. Poco hace aún que la poderosa Albión movía a guerra a dos naciones pequeñas, pero ricas y felices, sin otro derecho que el de la fuerza y sin otro motivo que el de la codicia de algunos de sus hombres. Pero el proceder de Alemania en la actual emergencia ha venido a colocar a Inglaterra y sus aliadas en la condición de defensoras de la civilización. Ahora, es sabido que *la evolución progresiva* es una ley ineludible de la Naturaleza, siendo ella precisamente la que regula también la marcha del pensamiento, orientándolo hacia la verdad. Así él se depura, se amplía y se perfecciona paulatinamente. Largo y tortuoso es el camino, pero al cabo de cada etapa, sobre cada jalón definitivamente conquistado por el progreso humano, se afirma, se planta con estabilidad inmovible.

Pienso que el grado de cultura a que la humanidad ha llegado hace imposible ya el predominio de los principios retrógrados que han lanzado a Alemania en contra de la civilización, o de las naciones que, en fuerza de las cosas, resultan representarla. La etapa recorrida, el **jalón plantado** en nuestra evolución, el progreso definitivamente adquirido por la humanidad, en una palabra, hace imposible ya el triunfo de las pretensiones germanas, porque, más tarde o más temprano, todos sufrirían sus consecuencias, dado el nivel común que las naciones ocupan, puesto que todas viven cimentadas sobre los mismos principios *que el triunfo de Alemania vendría a destruir.*

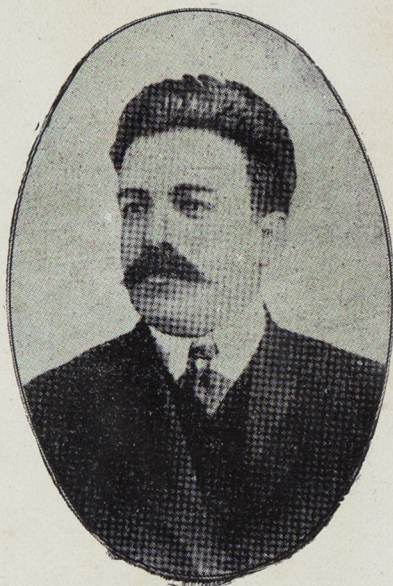
Tendría, pues, el Imperio germano triunfante, el mundo entero que vencer.

Opino por tanto, que Alemania ha de perder y que, por lo mismo, la civilización, y con ella el pacifismo, mucho han de ganar. Alemania, a más, ha de ser colocada **en condiciones de que no pueda volver a**

perturbar la tranquilidad de todo el mundo, con locas fantasías de predominio universal.

OVIDIO REBAUDI.

Asunción, Noviembre 1.º 1914.



DR. CARLOS L. ISASI

La civilización, como producto del esfuerzo humano, a través de los siglos, tiene al lado de sus grandes proyecciones luminosas sombras de barbarie y de muerte.

La guerra actual entre los pueblos más poderosos y civilizados del mundo es un fermento de las imperfecciones innatas de nuestra naturaleza.

Este conflicto plantea nuevas orientaciones al anhelo de perfeccionamiento humano, y así el siglo XX, en su segundo decenio, habrá traído, tras esta sangría dolorosa, nuevas auroras de redención y nuevos ideales de conducta para los pueblos.

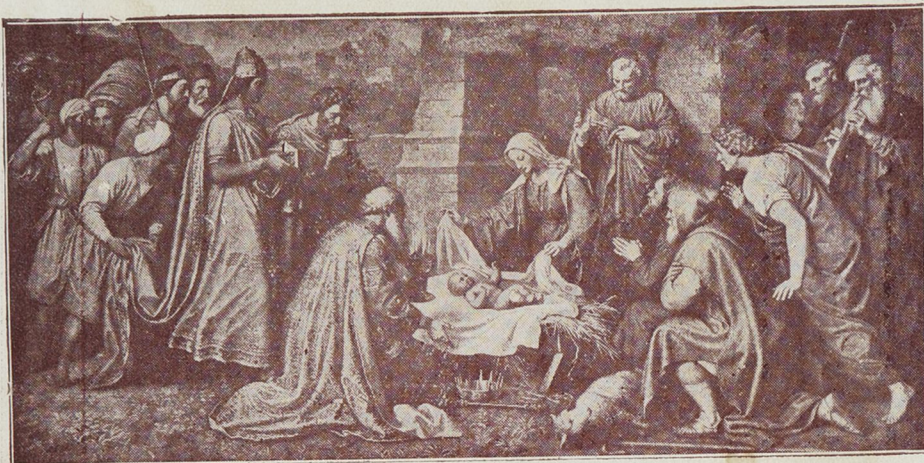
No creo en la supresión de las guerras entre las naciones, pero sí creo, y todos debemos tener fe en ello, que a través de todos los obstáculos y de todos los sinsabores, la humanidad va haciendo su camino hacia destinos superiores de cultura y bienestar.

CARLOS L. ISASI.

Asunción, Noviembre 17/1914.



NOCHE BUENA - Cuadro al oleo de A. Sik



NOCHE BUENA

*Vibran las campanas! reina la alegría
Por el nacimiento del niño Jesús;
Risas cristalinas, cánticos suaves,
Dulces parloteos en la noche azul...
Y en el firmamento prendida la estrella
De Belén, que envía su mágica luz.*

*Viejos reyes magos y humildes pastores
En torno al pesebre del niño Jesús,
Le adoran y ofrecen sus varios presentes:
—Todos confundidos en la noche azul—
Oro, mirra, incienso, corderos de nieve
Y piedras preciosas de mágica luz.*

*Pasan a mi lado las viejas beatas
Mascullando rezos llenas de fervor,
Pasan las doncellas vertiendo atractivos
Buscando en las sombras algún amador...
Mientras la tristeza se anida en mi alma
Al ver que en mi senda no hay más que dolor!*

*Noche de tristezas! Noche de recuerdo!
Por las cosas muertas rezo con fervor.
Lejos de la amada de mis esperanzas
Ante quien soy siempre rendido amador,
Lejos de mi amada siento una amargura!...
Sin ella en mi vida no hay más que dolor!*

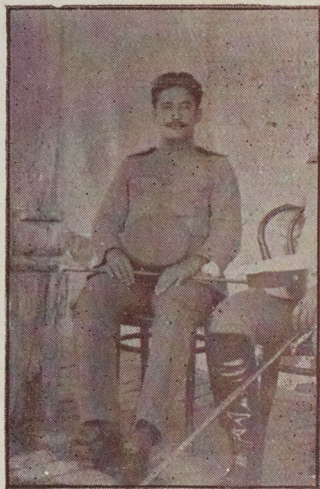
POLICARPO ARTAZA.

GALERÍA DE "CRÓNICA"



Señorita ELSA CAMPOS

Fot. Rembrandt.



Capitán Ferreira, jefe militar de la subversión

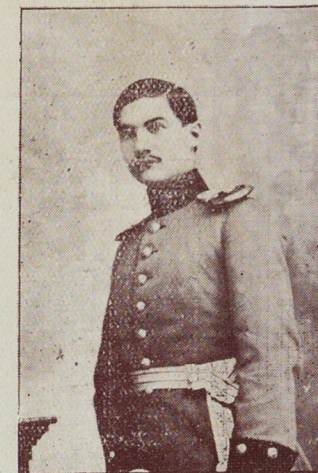


El alférez Zorrilla, gracias a cuya infidelidad la guardia fue entregada a los revolucionarios.

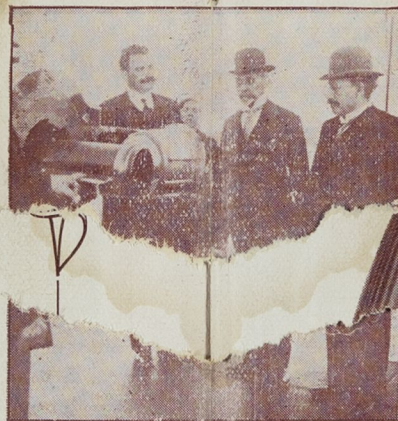
NOTAS GRÁFICAS DE LA SUBVERSIÓN DEL 1º DE ENERO



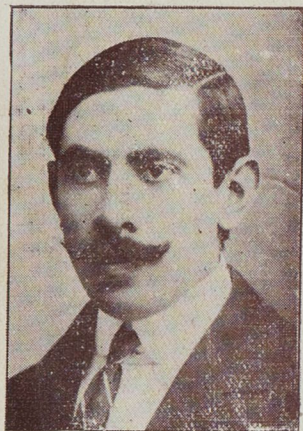
Bernardino Caballero, valiente e improvisado jefe de dos piezas de artillería.



El teniente Arias, cuyo brillante comportamiento le valió un ascenso.



El comandante del "Constitución" don Santiago Schaefer, explicando el manejo de una de las piezas de a bordo al señor Vice-Presidente de la República y al senador doctor Duarte.



Gómez Freire Esteves

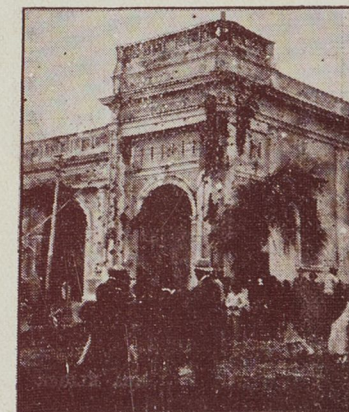


Luis Freire Esteves

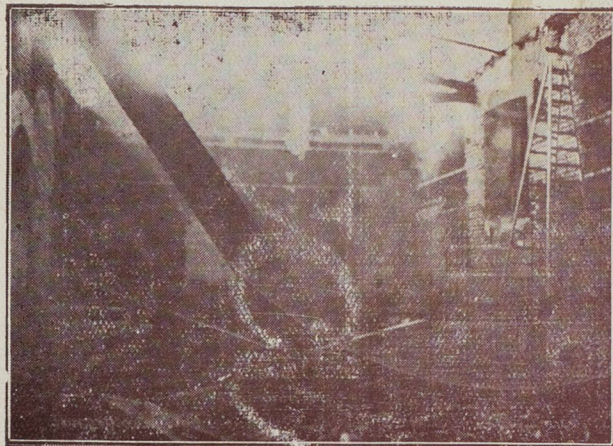
Jefes civiles del movimiento



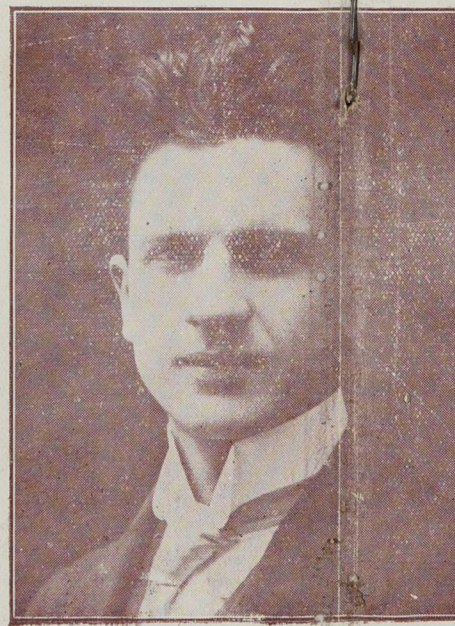
El Cap. Donato Alonso, comandante de la guardia de cárceles, cuerpo que ha sofocado la subversión.



Una esquina de la Policía después del bombardeo



El Teatro Nacional, tal como quedó después del incendio



El doctor Juan F. Recalde, que más se distinguió en la humanitaria tarea de prestar auxilio a los heridos



Fachada de la Policía, mostrando los desperfectos sufridos. En el óvalo: la dolorosa misión de transportar los cadáveres de las infelices víctimas

SUEÑOS ERRANTES...



ABA KLIGER

Son las ruinas monumentos
de un pasado glorioso y las
bases de un porvenir florido.

En los lejanos tiempos en que por la mano inexorable y férrea de Nabucodonosor fué destruida la legendaria Judea, anulada su independencia y sus ciudadanos conducidos a remotos países como esclavos; cuando Marte imperaba sangriento sobre la Jerusalén destrozada, Meca intelectual del vasto imperio, el pueblo judío erraba por las yermas llanuras de Babilonia entonando cánticos quejumbrosos y alzando los ojos preñados de nostalgias hacia el horizonte, donde levantaba el templo sagrado la teoría dolorosa de su ruina, enviaba hasta el cielo su inmenso dolor. «¿Cómo cantaremos el himno a Dios en tierra profanada? Nuestras lágrimas tibias corren cual un río al pensar en nuestra patria ultrajada y en nuestros hogares violados. Nuestros pechos sanarán y nuestras bocas cantarán de nuevo el himno sagrado, cuando nuestros pies vuel-

van a pisar la tierra de la perdida patria »

Miles de años han pasado. Infinitas generaciones se han sucedido sin que se haya extinguido en el pueblo el viejo dolor. Todavía sueña. Todavía volver bajo el cielo de la patria sobre la indiferencia del globo y el gran entrevero de pueblos y de patrias no hay más que una patria para cada pueblo y un único hogar para cada hombre.

Soy hijo de aquella raza sin patria, que, al igual de los cometas que cruzan mudos y eternos el espacio azul de lo infinito, rueda sin meta y sin guía y sin llegar nunca a la orilla de esta sempiterna y dolorosa peregrinación.

Y errando entre pueblos extraños, siempre encontré en mi camino el nudo gordiano de ideas y aspiraciones en que se debate la humanidad.

Nadie se entiende en este caos de idealismos y, no obstante, muchos son los que ridículamente creen que la humanidad marcha recta hacia las grandes ideas de fraternidad universal. Nuevamente la historia repite aquel bíblico *dor aflogo* de la Torre de Babel en cuya cima agonizó la lógica.

Repugnante es todo eso para el eterno vagabundo que vive mecido por la rebeldía de la naturaleza y cuya alma se baña en la gloria de líricos ensueños, buscando siempre ese «algo» misterioso que nunca llega a encontrarse y sigue como eterno condenado—«solitario, visionario, poseído del encanto de un Ensueño».

Vagando y en pos de mi quimera he dejado a la vieja Europa acorazada de hierro y bañada en sangre; he cruzado mares hasta llegar a la playa tropical de Sud-América.

En las orillas del Plata, en el pueblo que canta en su himno tres veces a la Libertad, he vuelto a encontrar el mismo caos de fragmentada civilización.

Allí las ideas modernas se desarrollan a los acordes del tango.

Y preguntaba yo, ansioso, a las personas que cruzaban mi camino:

—¿No hay en América otros pueblos más nuevos que este del Plata tan envejecido ya?

—Los hay—me contestaron.

—Nadie los menta.

Es que el ruido de las olas del Plata
los murmullos que vienen de fuera.

¿Dónde están esos pueblos?

—Conmigo, viajero.

En orillas, ora alfombrado de un
verde estético, ora envueltas en los mon-
tes de bosque lujurioso, se desliza man-
samente el río plateado.

En el horizonte una perspectiva de lla-
nuras floridas despiden un vaho cálido y per-
fumado que sube al espacio llevando entre
sus tramas sutiles los cantos multisonoros
de las aves.

—¿Quiénes habitan estas orillas encantadas?

—Extraños... Los propios a hierro y fue-
go han perecido.

—¿Y el pueblo huérfano?

—Se tiende bajo sus árboles, nostálgico
y triste.

En lo más recóndito del alma siento vi-
brar un dolor acorde.

¡Oh! los pueblos que sueñan y aun su-
fren nostalgias.

.....
Estamos en el río Paraguay.

Las decoraciones
se suceden cada vez
más hermosas seme-
jando con sus encan-
tos naturales e into-
cados, vírgenes ave-
nidas de una inmen-
sa ciudad aun no
profanada por las ri-
gideces de las pie-
dras.

El pueblo que ha-
bita estas orillas
olorosas, pensé, sa-
brá lo que es la fe-
licidad.

Una voz lejana y
muerta susurraba a
mis oídos trágicas
historias.

«Fué una raza poderosa, grande y glo-
riosa. Cual nueva Jerusalén, su ciudad tuvo
un tiempo la esplendorosa hegemonía de
todo un continente.

«Levanta los ojos, viajero.—Arropada en
las sombras suaves de un crepúsculo de
malva, reposa el esqueleto de un gigante, tes-
tigo de piedra de una raza que nunca pudo
ser domada».

«¡Humaitá!»—rugió el alma atormentada,
perdiéndose en los murmullos amorosos del
crepúsculo.

Mi vista se posa sobre aquellas ruinas que
supieron los bárbaros preludios de la inmen-
sa tragedia. Y la sombra del gran mariscal,
semidiós y loco, se dibujó sobre las ruinas
como una trágica interrogación a lo infinito.

¡Oh! pueblo paraguayo, raza de héroes,
de mártires, de quijotes y de sublimes. Cuán
cerca siento tu gran pensar trágico que
invadió tus llanuras floridas en la segunda
mitad del siglo pasado. Cuán hondamente
me embarga tu dolor y me fortalece tu or-
gullo cuando contemplo en las sombras de
la historia la silueta de los defensores de
Curupayty. Y en lo profundo de mi alma
resuenan las inmortales melodías que ento-
naron aquellas madres gloriosas:

Y jurando de todo

Vencer o morir.

Y medito ahora sobre los restos de sus gran-
dezas de antaño; viendo las obras de atre-
vidas arquitecturas truncadas y anónimas
que debían adornarte, he pensado también
en la Judea.

Algunos tesoros todavía en pie desafían

al tiempo y a los
brutales despojados
de gloria.

Un murmullo mis-
terioso cruzó los ai-
res, y las ruinas con-
testaron:

—También nos-
otras esperamos... es-
peramos ser lo que
fuimos... y más...
Entonces el pueblo
paraguayo irá hacia
el progreso acompa-
ñado del glorioso
simbolismo de su es-
cudo, que es luz, paz
y justicia.

DE MI MUSA DE ANTAÑO

*Cuentan que en lo intrincado
De una pródiga selva paraguaya,
Bajo el dosel de lianes trepadoras
Corre un arroyo de bráñida plata.*

*Y aseguran, también, que si una novia
Llega a beber sus aguas,
Y ha jurado un amor que no sentía,
Queda con toda la cabeza cana.*

*Yo llevaría a la región aquella
A una mujer que dice me idolatra,
Y le diría al borde del arroyo:
—Bebe, si tienes alma!*

W. Jaime Molins

ABA KLIGER



NUESTROS HOMBRES



Don JUANSILVANO GODOY

Ante un hombre como este, mi salvaje buen humor se disipa. Desaparece. Y silenciosamente doblo mi cabeza.

Admiro su gran talento y su vida heroica y romántica. Su vida de gran señor, vida de gran señor destronado. Su huraña indiferencia tiene un poco de suave misantropía.

No bajaré hasta el fondo de su corazón para pulsar su sentimiento. No quiero con mi irreverencia borrar el crepúsculo de sus pasiones para mostrar al mundo la pureza de sus tintas. Mi hermosa y buena y virtuosa maldad, no se alimenta de sangre sino de espíritu.

El abismo de su talento, produce vértigos. Todo lo absorbe y en su seno lo transforma. Las cuestiones históricas, los problemas filosóficos, las fórmulas metafísicas, las insuperables bellezas del Arte, pasan por su gran cerebro para luego fluir por el

declive de su estilo como un glorioso manantial de luz.

Es terriblemente erudito. En el malo barbarismo de su lenguaje danzan los pensamientos ajenos con excelsa maestría.

Parece que quisiera penetrar en las retortas inmensidades cerebrales, con un cortejo de solemnes guardianes para custodia de su verdad.

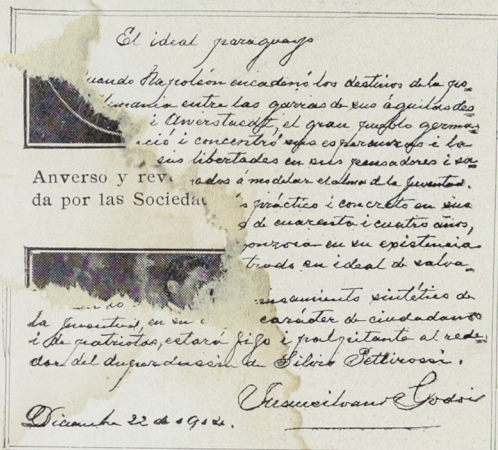
Yo no sé por qué...

Como todos los escritores nacionales, padece un incurable localismo. No ha producido nada que se pueda leer más allá de las fronteras.

Bueno es que nos ocupemos de nuestra pequeña y escandalosa vida nacional. Bueno es que tratemos de política y de hombres políticos, como meros accidentes. Concedámonos el triunfo o la crítica callejera con un efímero suelto periodístico. Pero no nos preocupemos de ellos con la misma

importancia que tiene un nuevo concepto filosófico o una obra de arte transcendental.

Del inmenso talento de don Juansilvano Godoy, exteriorizado en libros y folletos y en artículos sueltos, no hemos aprovechado siquiera una lección de arte. En



Autógrafo de don Juansilvano Godoy para "Crónica"

sus grandes obras locales, trata de temas políticos. Su último libro es una sabia y vieja lección de historia.

Entre sus muchos méritos, el principal consiste en haber sido el primero en descubrir el genio del general Díaz, héroe entre los héroes.

Fué él quien, descendiendo hasta la An-

tropología, nos enseñó toda la porción de inteligencia escondida tras el rudo *vehículo* del soldado.

¿Su vida? No me gusta oficiar de cronista. Ni tampoco juzgar a los hombres por sus vicios o sus virtudes.

Desde mi gloriosa altivez de hombre que escribe, contemplo las almas y no los corazones. Mi moral es amplia. Y mi hombre de belleza es insaciable.

Me enamora el gesto romántico, el gesto pleno de belleza. Por eso, don Juansilvano Godoy es un ídolo más en el santuario donde oficio mi salvaje adoración.

Es un artista íntimamente íntimo. Encastillado en su regia melancolía, tal vez incomprendida, vive su vida. Desde allí, lanza sus apóstrofes tonantes sobre sus enemigos con toda la grandeza de un Dios desterrado de su olimpo.

Consagrado por sus admiradores, es un inmenso orgulloso de sus triunfos. ¡Un raro! según el vulgar bautismo de los vulgares.

Hace muchos años, cuando empezó a vivir, tuvo por maestro a Voltaire, por guía una obra caballeresca de Dumas y por arma una pistola. Y así es su vida. Y no sería raro, romántico siempre, que dejara como recuerdo al mundo una gloria, una obra y un puñal.

LEOPOLDO CENTURIÓN.

AMISTADES!!

Viendo mi corazón soñé el ajeno,
y pronto la ilusión quedó vencida,
que son las amistades en la vida
nubes que cruzan el azul sereno.

Al cumplir como honrado y como bueno
no pude hallar un alma agradecida,
ni mano que me alzase en la caída
ni un solo corazón de piedad lleno.

Fué mi propia esperanza mi adversario
y con el torpe escepticismo en guerra,
atravesé el camino solitario.

Hoy tan injusta soledad me aterra,
y subo poco a poco mi Calvario
regando con mis lágrimas la tierra.

NARCISO DIAZ DE ESCOBAR

ACTUALIDADES GRÁFICAS



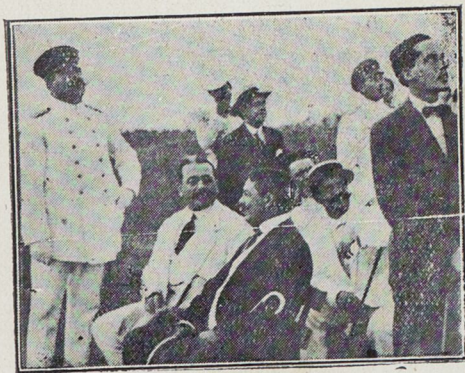
Aspecto del grandioso banquete en el que concurrieron más de 300 comensales y con el que fue obsequiado el ilustre piloto paraguayo.

¡Pettirossi ya se ha ido! Ha estado, por fin, entre nosotros, realizando sus atrevidos y admirables vuelos...

Jamás se ha visto un entusiasmo igual por parte del público. A nuestra tierra han venido celebridades de otros continentes, artistas de la pluma y del verbo, pero ninguno de ellos ha recibido la acogida que se hiciera al legítimo hijo de la raza paraguaya. Y es porque era algo nuestro, de nuestra sangre, de nuestra pu-



Cabecera de la mesa: De izquierda a derecha: Senador Cogorno, Comandante Atilio Peña (hablando), Pettirossi, Emilio Aceval, el ministro don Ernesto Velázquez, etc.



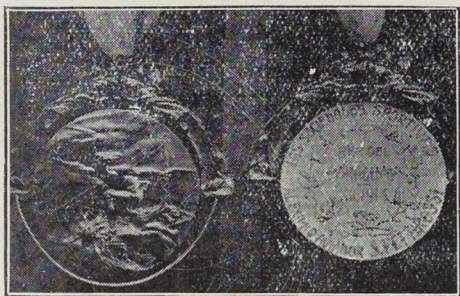
Durante los vuelos de Pettirossi. Interesante grupo en el que aparecen el Ministro de Guerra don Ernesto Velázquez, el coronel Escobar y el comandante Chirife.

janza, al parecer dormida, y que de pronto resucitaba, con ese vigor y heroísmo incontrastable, que es patrimonio exclusivo de los descendientes de Guaraní...

Jamás se ha visto manifestación igual de cariño tributada a un compatriota o extranjero. Toda Asunción y pueblos circunvecinos acudieron a contemplar al prodigioso aeronauta, asombro de todos, por su increíble arrojo, por su juventud y sobre todo por su serenidad inverosímil.

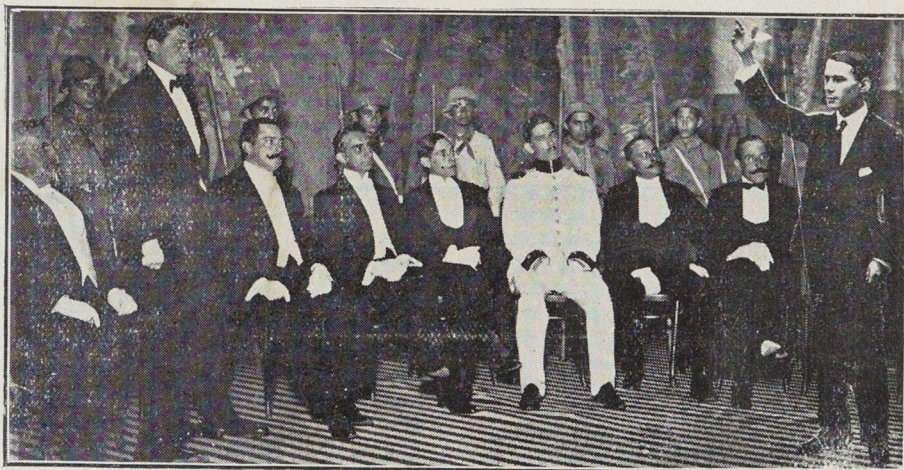
¡Y no es poca cosa dominar en los aires, ser dueño absoluto de los elementos! Los vientos le obedecen. El piloto ejecuta infinidad de giros y parábolas, con la celeridad y suavidad de un pájaro. ¡El sueño de la aviación se ha realizado! Y es Pettirossi

La aviación en la guerra



Anverso y reverso de la medalla de oro ofrecida por las Sociedades Sportivas (muy reducida).

Yo tuve ocasión de presenciar un espectáculo emocionante que nunca olvidaré mientras viva. Eran las cinco de una tarde estival; el sol brillaba con fuerza en un cielo de un azul purísimo. De pronto, apareció en el horizonte un punto negro que, poco a poco, fué haciéndose más visible. Era un «Taube». Parecía un cóndor gigantesco, un águila monstruosa, que se cernía rauda, mayestática, insolente. Pasó por encima de la basílica del Sagrado Corazón en Montmartre, cruzó los grandes bulevares, y fué a girar en torno de la torre Eiffel. La gente le contemplaba entre admira-



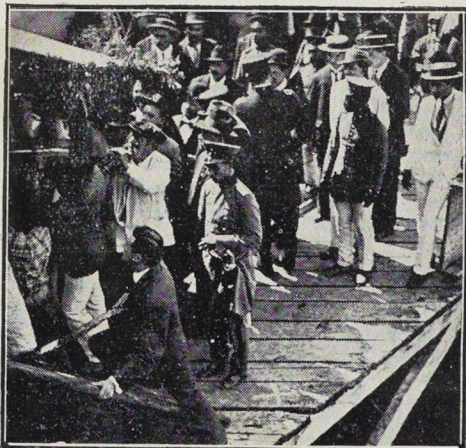
El poeta Pablo M. Ynsfran recitando su hermosa composición «Los Dos Pilotos», publicado en el número anterior de CRÓNICA.

uno de los que más contribuyeron para el coronamiento del éxito.

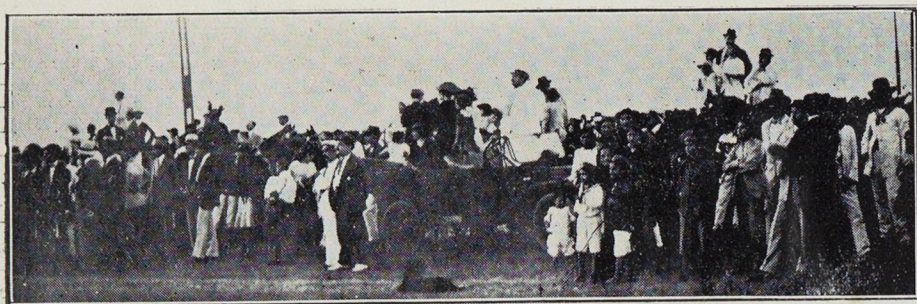
¡Feliz de este compatriota, que ha llegado a escalar las más altas cumbres! Todo a él le sonríe. Y es muy joven. La Fortuna le acaricia, la Fama le tributa sus homenajes y las dulces alas del amor también rozan su frente!

Lo decimos sin envidia alguna, alegres porque tal hombre consiga lo que escasos, muy contados mortales consiguen en la tierra.

Y que prosiga en la ruta por donde ha conquistado ya tantos laureles. ¡Ojalá el hado le siga siendo propicio hasta que llegue a la cúspide inmarcesible de la gloria inmortal! Tal es nuestro deseo.



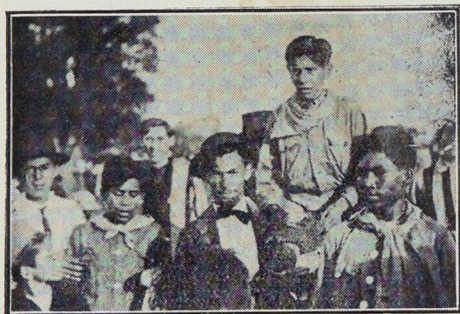
Interesante instantánea en la que se ve al aviador embarcando su Dupperdussin.



Parte del público observando una de las interesantes pruebas realizadas por Pettirossi en el aerodromo.



Bouquet ofrecido por la Señora del coronel Elias Ayala.



Los Boy-Scouts.—El vencedor y el vencido. (En la fiesta organizada en honor de Pettirossi por el «Sol de América».

da y temerosa, y si su espíritu patriótico no se hubiera opuesto, de seguro que habría aplaudido la hazaña del aviador. Los transeuntes se recogían en los portales y

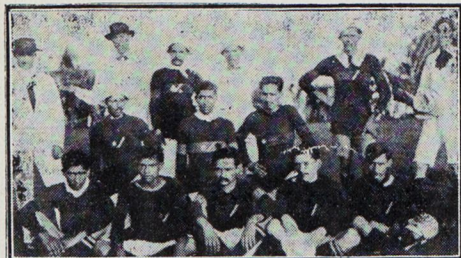
en las raras tiendas que aún quedaban abiertas, y de todos los labios salían la misma frases: «¡C'est vezant! ¿Ou sont nos aviateurs? ¿Ou sont Vedrines, et Pegoud, et les champions de l'air? ¿Ou sont les aviateurs militaires?»

La verdad era, que las autoridades militares estaban en peligro de caer en las burlas de las gentes. Cuando el cóndor

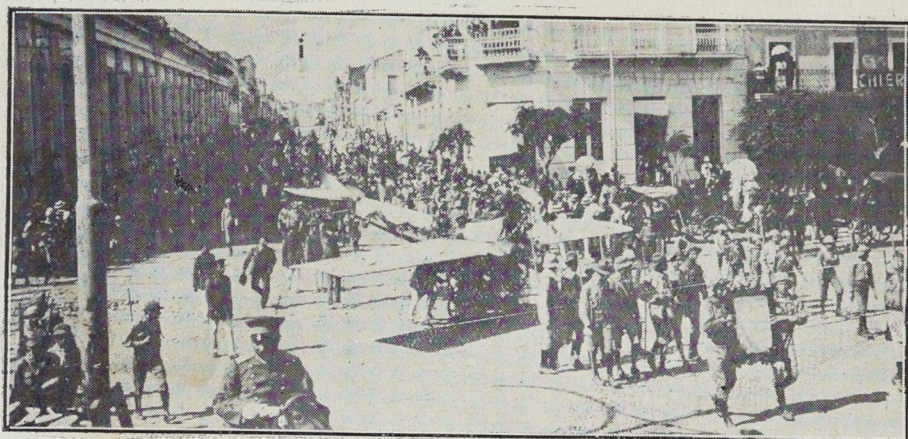
Los dos equipos competidores



«Cerro Porteño»



«Sol de América».- ganador.



La manifestación de despedida: El Dupperdussin, adornado con flores y conducido por los Boy-Scouts; en primera línea, un cuadro que contiene el pergamino con que fué obsequiado el aviador.

prusiano planeaba pavoneándose sobre la Plaza de la Concordia, resonaron las descargas de la fusilería, el tableteo de las ametralladoras y algunos cañonazos el «Taube» dió una vuelta más todavía, y luego emprendió el vuelo rauda, veloz, hacia su «palomar». Un momento creímos que presenciáramos un bello espectáculo; la lucha

en el aire del «Taube» con un aeroplano francés que parecía querer perseguirle. El avión francés venía como una flecha por encima de la Magdalena, y cuando todos, conteniendo la respiración, esperamos el terrible encuentro, vimos que torcía el rumbo y desaparecía.

JAVIER BUENO



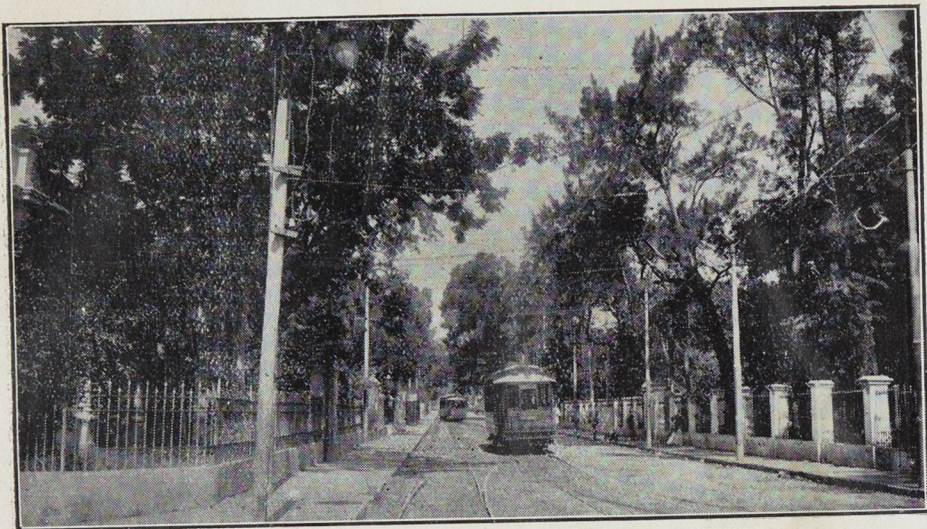
En el «Adolfo Riquelme» en ocasión del te ofrecido por la oficialidad.



El grueso de la manifestación.



El personal del Ministerio de Guerra y Marina, reunido después de ofrecer un album al Ministro Escobar que renunció.



La vegetación es admirable por su exuberancia y lozanía

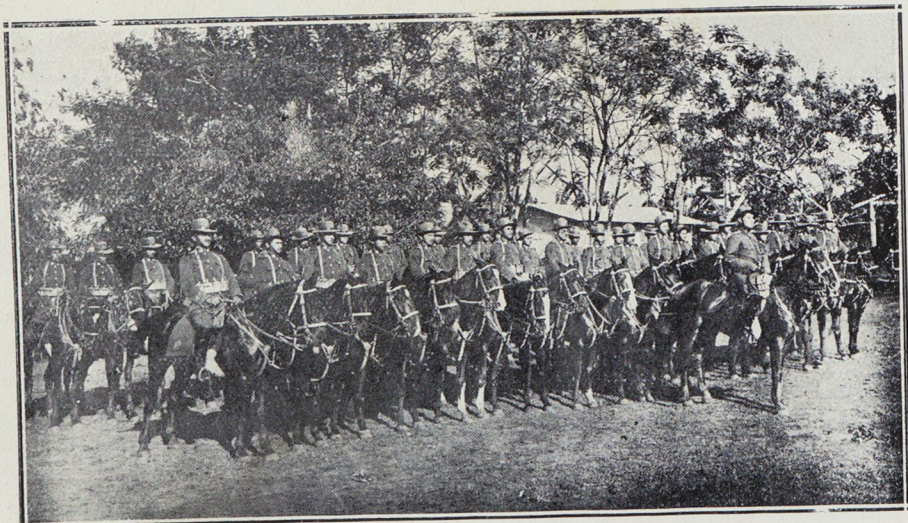
Los trabajos fecundos de los inmigrantes labrarán nuestra grandeza futura

«El Gobierno fomentará la inmigración americana y europea y no podrá restringir, limitar, ni gravar con impuesto alguno la entrada en el territorio paraguayo de los extranjeros que traigan por objeto mejorar las industrias, labrar la tierra o introducir y enseñar las ciencias y las artes.»
(Preámbulo de la Constitución Nacional.)

El Paraguay, por la abundancia de los recursos naturales en estado de explotación rudimentaria y las cláusulas bondadosas de sus leyes, es una tierra propicia que brin-

da expectativa brillante al trabajador extranjero.

Aunque el Gobierno no protege al inmigrante con herramientas, auxilios pecu-



Gendarmería montada.—La vigilancia del orden y la tranquilidad en la campaña.

niarios y alojamiento durante algunos meses, como hacen los de otros países que



El autor de este artículo con un grupo de inmigrantes

disfrutan de holgada vida económica-financiera, la persona laboriosa que dispone del capital mínimo para subvenir las principales necesidades de los primeros tiempos de instalación, encuentran medios para progresar dedicándose a la agricultura y colocándose en sitios apropiados.

Los profesionales y jornaleros tienen oportunidades de hallar colocaciones en los establecimientos industriales y comerciales.

En las faenas agrícolas y ganaderas no faltan ubicaciones para quienes quieran vivir con relativa holgura en vez de sufrir hambre y miseria en los grandes centros donde hay plétora de brazos y crisis de trabajo.

Los que poseen pequeños recursos propios pueden adquirir a plazos lotes agrícolas en las colonias particulares o solares urbanos en los suburbios de la Capital o de otras ciudades importantes, al contado o a plazos para dedicarse a la fruticultura, a la cultivación de hortalizas, a la cría de aves, etc., las cuales prometen muy buenas utilidades.

Además de las ventajas mencionadas, varios propietarios de terrenos baldíos, estancias, granjas, quintas y chacras, pro-



La Empresa Ferrocarrilera y de colonización de Gaona, Guggiari y Cia. - Concepción
Nuestras selvas indígenas esperan los brazos extranjeros para rendir sus pródigos frutos.

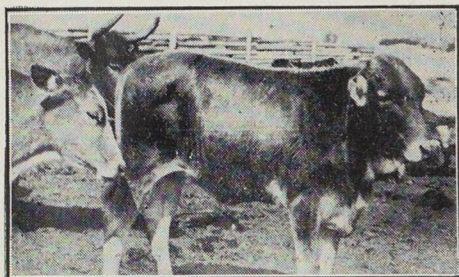
porcionan también facilidades a los inmigrantes sin capital, concediéndoles terrenos de cultivo, ya en alquiler, ya pagaderos en cuotas, ya partiendo las utilidades de las cosechas.

En una palabra, a los extranjeros que quieren emplear gananciosamente sus energías, en este país, dotado admirablemente por la Naturaleza, no les faltan ocupaciones lucrativas para labrar el bienestar propio y el de su familia con los frutos de sus afanes.

El suelo es tan fértil y el clima tan benigno. No hay producto vegetal que en él no da buen resultado.

La fauna constituye infinidad de especies. Su flora es riquísima. Tiene diversidad de plantas textiles, frutales, medicinales, tintóreas, gomosas, oleaginosas, forrageras, extractivas, exóticas, de adornos, etc.

Los bosques contienen piezas arbóreas valiosas de quebracho, cedro, guayacán, curupay, palo santo, urunday, petereby,



Un ejemplar de la producción ganadera

«El Paraguay, gracias a la bondad de su clima y de sus campos, es el país ideal para la cría de ganado.»

ybyrá-pytá, lapacho, palo de rosa y otras tantas maderas de construcción y carpintería.

Los campos alfombrados de verdes y ricos pastos alimentan, entre otros animales, millares de vacunos, caballares, laneros y porcinos que constituyen la gran riqueza pecuaria del Paraguay.

Entre los minerales: zinc, manganeso, cobre, hierro, mercurio, cal hidráulica, calcáreas, esquistos arcillosos, kaolín, sal común, arcillas, ágatas, cuarzo hialino, basaltos, mármoles, pórfidos, granitos, y traquitas, calcedonias y ópalo, yeso, piedra, loza, pizarra, etc., etc.

Estos abundantes elementos naturales solamente esperan el capital y el brazo para rendir sus óptimos frutos.

El eminente novelista Blasco Ibáñez, al regresar a España de su viaje a la Argentina dijo: los que quieran emigrar que vayan a la Argentina, sin pensar en intelectualismo ni en hacer la vida sedante de

los cafés y tertulias. Vayan dispuestos a trabajar y volverán ricos y satisfechos.

La misma expresión podriase aplicar también respecto de otros países sud-americanos, entre ellos el Paraguay.

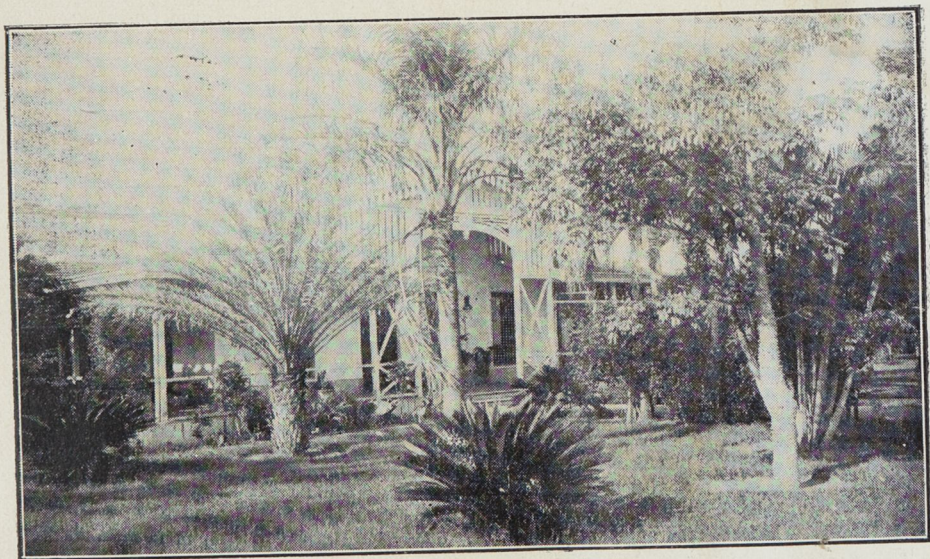
En efecto, los inmigrantes que llegan a este país, con fe y entusiasmo para el trabajo, se orientan hacia el camino del mejoramiento.

Las campiñas paraguayas con la magnífica fertilidad de su suelo proporcionan aliciente al brazo productor para satisfacer, a la vuelta de algunos años, las aspiraciones de adelanto. Varios inmigrantes que habían llegado sin mayores recursos, hoy día, unos son capitalistas y otros próximos a alcanzar posiciones desahogadas.

Numerosos extranjeros de distintas na-

reclamos y compromisos contraídos con los extranjeros. Aun en las épocas de las revoluciones, que en otros países vanagloriados de muy cultos y civilizados ofrecen peligro a la tranquilidad y a la vida de los habitantes, en el Paraguay el ser extranjero y no faltando a las leyes y a las buenas costumbres, es la mejor garantía para no sufrir ningún género de atropello, ninguna medida agresiva.

Aquí no se profesa el menor odio al extranjero. Los ciudadanos de todos los países que llegan a pisar el suelo paraguayo, para ocuparse honradamente en sus oficios, gozan de fraternales consideraciones y simpatías; se les respeta, se les dispensa la más franca y generosa hospitalidad, por que los nativos comprenden y reconocen



Siendo el clima tan benigno, se goza en el Paraguay una eterna primavera

cionalidades y profesiones, están ya definitivamente radicados; se casan con mujeres paraguayas; forman hogares respetables; frecuentan la buena sociedad y sus hijos figuran en las altas esferas políticas y administrativas; es decir, se han convertido en miembros de la familia nacional.

«En el Paraguay no se admiten prerrogativas de sangre ni de nacimiento, no hay en él fueros personales ni títulos de nobleza. Todos sus habitantes, nacionales y extranjeros, son iguales ante la Ley.»

Las autoridades públicas amparan, ofreciendo justicia y seguridad, la vida e intereses de todos; atienden y cumplen los

que ellos vienen a prestarles sus energías, a enseñarles sus hábitos de trabajo y a cooperar con sus esfuerzos a la prosperidad moral y material de la Nación.

La época de las revoluciones ha pasado y consolidado firmemente la paz entrando el país en una era de tranquilidad y de labor fecunda.

Hé aquí, pues, un campo fértil a la inmigración, una tierra de promisión para hombres inteligentes, los industriales, los profesionales, los trabajadores, todos los elementos de civilización y progreso.

GENARO ROMERO.

Los Mejores Discos DEL MUNDO



Los Discos y Grafófonos Atlanta son los de más duración y los que producen los sonidos con más perfección. Cada uno \$ 16 m/ c/l.

SANTERÍA Y GRAN TALLER DE MARCOS
PARA CUADROS

D. MORSELLI

GENERAL DIAZ 284

Casilla de Correo 182

Asunción (Paraguay)

Orquesta

Para bailes, biografos, etc.

SE DA LECCIONES DE

PIANO Y VIOLIN

EN CASA Y A DOMICILIO

Precios modicos

L. VARSAVSKY

Villarica 335

ASUNCIÓN

PARAGUAY

Última creación de la casa

F. WOLFF & SOHN

LA PERFUMERIA

Viuda Alegre

Un perfume de una fragancia
exquisita y muy refrescante



Perfume, Polvo,
Jabón, Loción, etc.

**Se venden en todas las casas
importantes del ramo**

Unicos representantes en el Para-
guay

KLUG & MABÈS

ESTRELLA 438 al 440

ASUNCIÓN

Farmacia "LA ESTRELLA"

de DIÓMEDES DÁVALOS

ESPECIALIDADES EN DROGAS

Y

ARTICULOS DE BOTICA EN

GENERAL



IMPORTADOS

DIRECTAMENTE DE EUROPA

Y

NORTE AMÉRICA

Oxígeno purísimo permanente

PRESIDENTE CARNOT N. 2, Esq. INDEPENDENCIA NACIONAL
ASUNCIÓN — PARAGUAY

E. Fernández Pujol

CONSTRUCTOR

CALLE CERRO-CORÁ 212, — ASUNCIÓN

Oficina Técnica y Taller Mecánico

DE

BORFITZ & LANE

(Sucesores de Jorge Barzi)

Construcciones navales, proyectos é instalaciones de aserraderos, fábricas de tanino, azúcar, frigoríficos é hielo, panaderías modernas, ladrillerías á vapor, máquinas á vapor, motores de explosión, calderas, bombas, etc.

Representaciones de fábricas europeas por proyectos é informaciones técnicos ocurrir

A la CALLE VILLARRICA ESQ. COLÓN O CASILLA DE CORREO 624

ASUNCIÓN

PARAGUAY

Molino Nacional



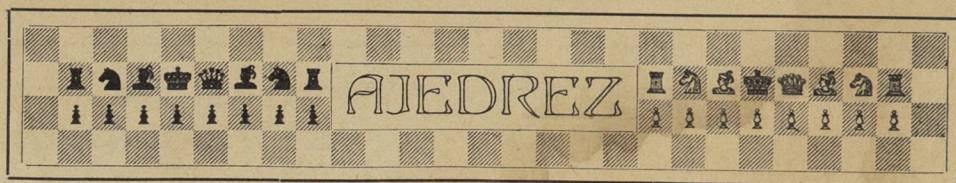
SOCIEDAD
ANÓNIMA

Calle Buenos Aires esquina Ayolas
ASUNCIÓN

Afrecho, Afrechillo,

Harina 0, 00, 000, Revasillo, etc.

casa central
en ROSARIO
:: Santa Fe



NOMBRES DE LAS PIEZAS Y SU MARCHA

GAMBITO. Voz derivada del italiano *gambetto*, que significa zancadilla. Hay dos especies de gambitos: el del Rey, y el de la Reina. Para jugar el gambito del Rey, es menester que el jugador mano adelante el peon del Rey dos casillas, el adversario hace otro tanto, y el primer jugador deja tomar por nada el peon del arfil del Rey por el peon del adversario; hé aquí el gambito del Rey. Para el de la Reina, es preciso adelantar la primera jugada el peon de la Reina dos casillas, vendiendo luego el peon del arfil de la Reina.

JAQUE. Cuando un peon o una pieza ataca al Rey hay jaque; es un aviso al Rey contrario, para que se defienda contra el mate; el término empleado en esta circunstancia es: *Jaque al Rey*. Hay tres especies de jaques: 1º *Jaque al descubierto*. Tiene lugar cuando la pieza está tras otra, y mudan esta última, la pieza oculta de jaque. 2º *Jaque doble*. Tiene lugar cuando la pieza que se descubre y aquella que la ocultaba dan jaque al mismo tiempo. 3º *Jaque perpetuo*. Existe cuando el que da jaque al otro, que no puede cubrirse ni evitarle, continúa dándosele siempre: en este caso son tablas.

LÍNEA ABIERTA. Llámase así una línea directa del tablero en la cual no hay ningún peon.

MANO. Derecho de jugar primero.

MATE. Es *mate* el Rey cuando puede defenderse contra el jaque que ha recibido. El que hace mate gana el juego.

MATE CIEGO. Es aquel se hace sin anunciarle.

MATE AHOGADO. Llámase así cuando

el Rey se halla tan apremiado por sus propias piezas que estas impiden sustraerse al jaque que se le da.

OCULTAR. Se dice así cuando se quita la dirección de una pieza con otra.

OPOSICIÓN. Llamase poner el Rey en oposición cuando se halla en una línea perpendicular u horizontal, relativamente al otro Rey, no separándole mas que una casilla.

PEON DOBLADO. Es el que pasando inapercibido se coloca en una línea directa de otro peon, bien sea delante, bien detrás. En general es desventajoso; más hay casos en que estos dos peones son utilísimos.

PEON AISLADO. Es aquel que queda solo ser sostenido por otro.

PEON LIGADO. Es aquel que se halla sostenido por otro.

PEON PASADO. Designase por *peon pasado* aquel que no tiene delante de él, ni dos columnas de su derecha e izquierda, de modo que sea preciso una pieza para tomarle e impedirle que se corone Reina.

PEON O REINA. Cuando un peon llega a la octava casilla del tablero, puede el jugador tomar en su lugar la pieza que le convenga. De este modo puede tenerse muchas Reinas. Conviene ver al llevar el peon a la Reina, si debe o no tomarse otra pieza que la Reina para no hacer empate al Rey.

POSICIÓN. Debe entenderse por esta voz el arreglo mas ventajoso de los peones y de las piezas.

TABLAS O JUEGOS NULOS. Un juego se hace tablas o es nulo cuando por la igualdad de las piezas o su disposición es imposible el mate.



MUEBLERÍA

DE

R. Comellas

JUEGOS

DE COMEDOR

y

DORMITORIO

ESPECIALIDAD EN

JUEGOS DE

SALA

ACOLCHADOS

14 de Mayo esq. Gral. Díaz

ARTICULOS ESPECIALES

Papas frescas Mar del Plata (nueva cosecha)—Cebollas y Ajos orientales (garantido articulo superior)—Nafta é Hidro Carburo de PRATT, Nueva York—Carburo de Calcio granulado y en piedra, tambores de 50 kilos garantido—Creolina «Victoria», de Strauch y C.º, Montevideo, latas de 3 kilos y 1 k. —Jabón de Creolina en pancitos para (tocador) y en barras—Jabón REUTER legitimo, directamente de la fábrica Barclay y C.º, Nueva York —Jabón SUNLIGHT inglés legitimo, directamente de la fábrica Levers Bros, Puerto Sunglight—«Bufach», insecticida infalible con fuelles—Quesos orientales, directamente de la Colonia Suiza, Colonia Montevideo—Aceites de máquina y cilindro de la renombrada fábrica «Valvoline» Nueva York —Grasa consistentes latas de 3 kilos—Mata-mosca «Daisy», las mata á millones.

Agencia **FEDERICO G. PLATE**

385 - PALMA - 385

Confitería y Lechería

“HISPANIA”

Espléndido surtido en bombones y bomboneras propias para regalos

Saloncito de Tés especial para Señoras - Servicio esmerado

Estrella n.º 208

ASUNCIÓN

J. B. FARIÑA & Cía.

IMPORTADORES

TEJIDOS, MERGERÍA Y NOVEDADES

25 de MAYO Y ESCALADA

SUCURSALES:

Tienda **La Positiva**, 25 de Mayo 15, 17, 21 ✦ Tienda **Ñandú**, 25 de Mayo 33 y 35

CASILLA CORREO 473 — ASUNCIÓN

DEPORTES

«CERRP PORTEÑO FOOT-BALL CLUB»

El entusiasmo por los deportes cunde en nuestra juventud. Todos los días vemos acrecentarse su influencia, ensanchándose considerablemente el círculo de los que buscan en saludables ejercicios el vigorizamiento de su cuerpo y la salud de su alma.

Y este es un síntoma halagador. Cuando un pueblo se siente atraído por este género de distracciones es porque todavía guarda una gran reserva de energía o porque del todo no ha caducado. El deporte es la flor de la cultura junto con las más puras manifestaciones de la espiritualidad. En Grecia constituye la preocupación de una brillante juventud que en sus juegos olímpicos pone a prueba la excelencia de su cuerpo y de su alma, destinando su carne a fatigosos ejercicios y deleitando su oído con el tañer de la lira. Y cuando en Roma ha llegado la hora de la decadencia y aquel pueblo viril ha olvidado sus virtudes primitivas, que le hicieron grande y poderoso, la molicie le corroe y mientras se abate en los deleites materiales y se aflojan todos sus resortes morales, deja a los esclavos la misión de luchar, se contenta con verles morir en los circos. . . . Aquella sociedad afeminada no había de resistir al empuje de los pueblos nuevos, venidos del Oriente, que si carecían de la cultura romana, tenían para oponerle la fuerza de su juventud, su vigor para dominar la fatiga, después de haber cruzado el mundo al paso de sus caballos.

Nada pervierte más que la molicie. La vida sedentaria arrastra al vicio. La juventud que, en vez de fomentar los campos del deporte, hace vida de café es una juventud corrompida, de la que nada bueno hay que esperar.

Por eso hemos mirado siempre con simpatía a los que en nuestro país

han tratado de orientarnos hacia las saludables y moralizadoras distracciones deportivas, cuyos resultados estamos viendo claramente en la generación que se está levantando. El football está regenerando la raza, sacudiendo su atonía y multiplicando sus fuerzas. En pocos años más, tendremos un pueblo más fuerte, en cuyo desarrollo físico harán milagros los juegos inocentes a que hoy nos dedicamos, borrándose así las últimas huellas de esa depresión que siguió al renacimiento.

Aplaudamos, pues, y alentemos a esas sociedades deportivas que tanto bien nos hacen. Una de ellas y a la que duplicamos nuestros aplausos es el «Club Cerro Porteño», cuyo solo nombre es un programa, ya que simboliza el esfuerzo inicial de nuestra estirpe por defender la inviolabilidad del terruño. En su seno se agrupa una generosa juventud, que dejando a un lado estériles rencillas, se entrega a su propio mejoramiento, entusiasta como nadie.

De sus filas han de salir hombres íntegros, ciudadanos sanos de espíritu y fuertes de cuerpo, en cuyas manos podrá depositarse con confianza el porvenir del país!

El progresista Centro «Mercantil Sport Club», ha tenido a bien, nombrarnos socios honorarios en una de sus últimas sesiones, distinción que aceptamos complacidos, formulando votos por su prosperidad siempre creciente. — R. J. MEDINA

AERO-CLUB NACIONAL

Un núcleo de entusiastas deportistas, ha tenido la feliz idea de constituir un centro de aviación, con el nombre de Aero Club, cuyo presidente es el celebrado piloto, Sr. Pettrossi.

Es de todo punto encomiable el propósito de sus fundadores, a quienes presentamos nuestras enhorabuenas.

Banco Mercantil = del Paraguay =

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

Fundada en el año 1880 - Asunción

Sucursales:

Concepción,
Encarnación,
Paraguari
Pilar y Villarrica

Abre cuenta corriente á comerciantes, industriales y particulares. Descuenta pagarés comerciales. Recibe dinero en depósito. Da giros y cartas de crédito sobre las principales ciudades europeas y americanas. Se ocupa de todas las operaciones bancarias en general

ABONA POR DEPÓSITOS

	<i>m./c.legal</i>	<i>oro</i>
En cuenta corriente, pagadero á la vista	3 %	3 %
Caja de Ahorros	7 %	7 %
A plazo fijo de 3 meses	7 %	7 %
A plazo fijo de 6 meses	8 %	7 %
A plazo fijo de 1 año	Convencional	
Descuentos y adelantos en m./c.legal	Convencional	

Consejo de Administración

Presidente—JUAN B. GAONA
1er. Vicepresidente—PASCUAL PECCI
2º. —GREGORIO URRUTIA
Secretario—FEDERICO KRAUCH

Vocales

Dr. EUSEBIO AYALA—JOSÉ BRUN—JORGE
CASACCIA—JOSÉ G. GÓMEZ—L. MANZONI

Directores

R. B. CROSKEY—A. PLATE—J. A. VUYK

HORAS DE OFICINA :

De 8 á 11 a. m.
De 3 á 5 p. m.

Casa Introdutora
y Exportadora

CENSI & PIROTTA

ASUNCIÓN

Código LIEBER

Dirección Telegráfica: LABATENSI

CASILLA 596

LIBRERÍA EL SIGLO ILUSTRADO

DE LUIS TRASFI

Independencia Nacional 221 Gran surti-
do permanente de textos escolares
Casilla de Correo 444—Asunción

Variedad de *Obras literarias y científicas*:
Novelas, cuentos morales para niños, devocio-
narios, tarjetas postales de fantasía y vistas
del país.

Centro de suscripciones á las principales pu-
blicaciones de Literatura, Ciencia, Artes, Mo-
das, etc.

Precios sin competencia—Al por mayor y menor

Esta Sombrerería especial
Única en la Capital

Gran Sombrería y Camisería

Juan José Giudice

Los mejores Sombreros son siempre
los de esta Gran Casa en calidad y
duración, recién recibimos en Paja,
Castor y Nutria. Surtido increíble en
lo mejor de la Capital - Casa Giudice

Calle PALMA esquina COLÓN

Crónica

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

LITERATURA, ARTES, CIENCIAS

Y ACTUALIDADES

Editor-Propietario

Administrador

Guillermo Campos

Pedro Sprinberg

Para suscripciones a la administración:

CASILLA CORREO 187

Precios de suscripción:

En la República

Por mes \$ 4. c/l.

Trimestre » 12. —

Número suelto » 2. 50

» atrasado » 3. —

En el exterior

Trimestre \$ 1.— o/s.

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA

(SOCIEDAD ANÓNIMA) — FUNDADA EN 1888

Sucursales en las ciudades de B. AIRES y CORRIENTES (B.A.)

Capital autorizado \$ 5.000.000.00 o/s.
 « integrado « 3.464.128.00 »

La Sociedad posee

{ Yerbales con una superficie de 456 leguas cuadradas
 Campos y montes..... 694 »
 1.150

Además tiene propiedades en ASUNCION con molino de yerba, BUENOS AIRES con molino de yerba, CORRIENTES con molino de yerba y aserradero

Antonio Q. Garcia-Sastreria "La Elegancia"

La casa promete satisfacer al cliente con la perfección del arte

CALLE BERMEJO 81, ENTRE ITURBE Y YEGROS—ASUNCION

BANCO DE LA REPÚBLICA

Asunción—Sucursal en Encarnación

Capital autorizado o/s 20.000.000,— | Fondo de reserva o/s 177.830,21
 Capital suscrito o/s 6.000.000,— | Id. de previsión o/s 87.000,—

DESDE EL PRIMERO DE ABRIL 1913 REGIRAN LOS SIGUIENTES INTERESES

SE ABONA

En oro sellado:

S/ cuenta corriente á la vista	2 % anual
en Caja de Ahorros con libretas	5 % »
á plazo fijo de 3 meses	5 % »
» » » » 6 «	6 % »
» » » » mayor	Convencional
S/ Cuenta corriente en oro efectivo	Sin interés

En moneda legal:

S/ cuenta corriente á la vista	3 % anual
en Caja de ahorros con libretas	6 % »
á Plazo fijo de 3 meses	6 % »
» » » » 6 »	7 % »
» » » » mayor	Convencional.

Presidente—PEDRO JORBA

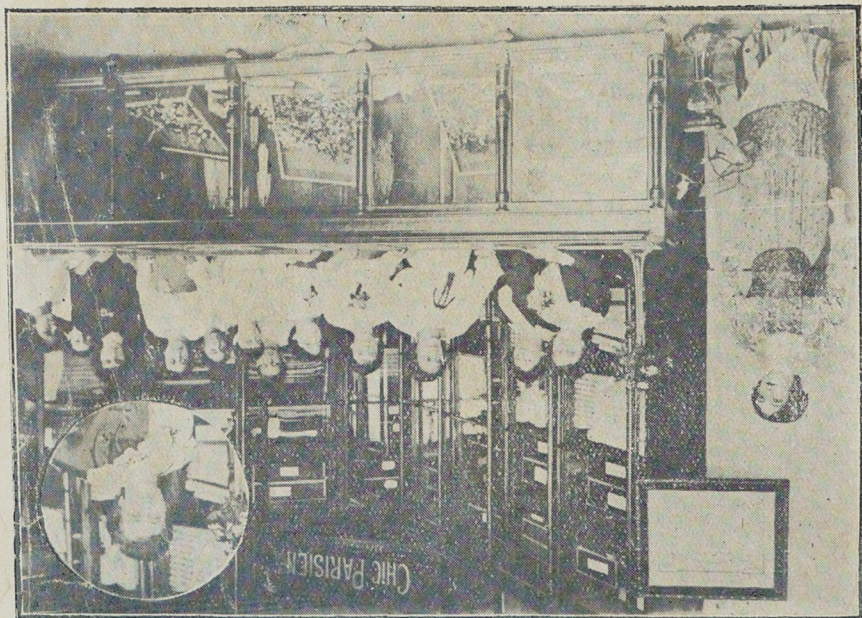
Director—MAURICIO GIRARD

Sub-Gerente—EDMUNDO TOMBEUR

Junta consultiva en Buenos Aires:—H. P.—JUAN APHECA—JUAN CHAPAR

Horas de oficinas: de 8 á 11 a. m. y de 2 á 4 p. m.

Un secreto para nuestras elegantes



Personal de la Casa de Modas «Chic Parisien» — en círculo la propietaria dona Sifferina Doria

Indudablemente es «El Chic Parisien» una de las casas más acreditadas en el difícil arte de vestir a nuestras elegantes. Al que conozca un poco de cerca el complicado aparato de esta profesión y otro poco las exigencias de imitadas de nuestras damas, que según la expresión de una habilísima modista «hasta parece que sueñan con la moda por adelantado» (lo que en honor de Eliás—dicho sea es una prueba del exquisito gusto intuitivo que flota en el ambiente de nuestro mundo femenino)—le sorprenderá la rapidez con que esta casa vino a afirmarse hasta contar en la actualidad entre su clientela lo más selecto de nuestro gran mundo.

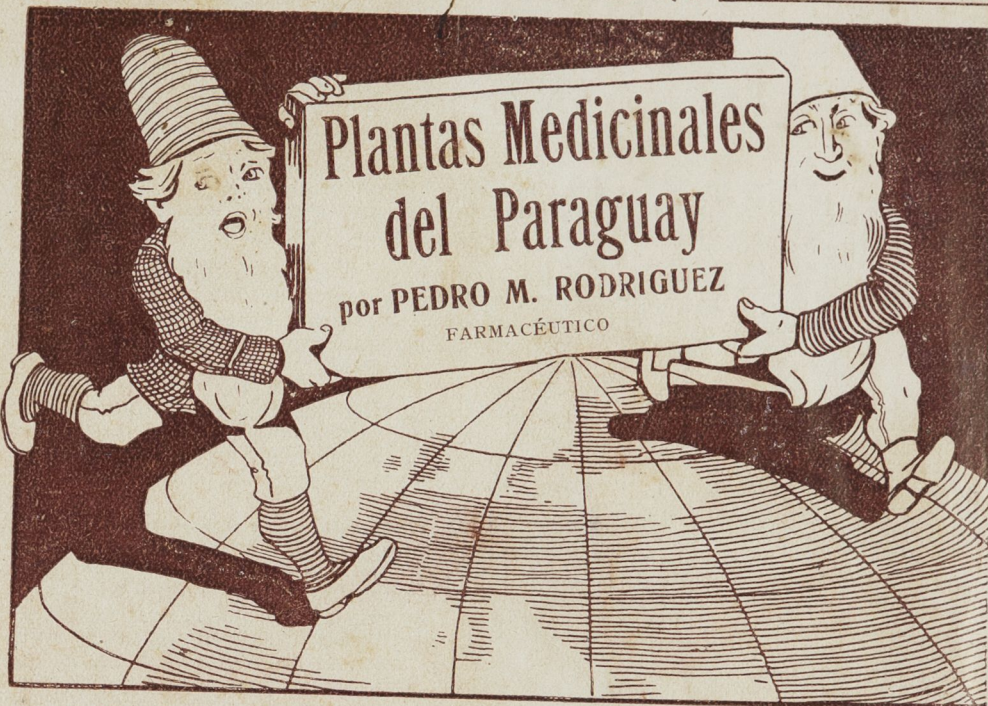
Es que la Sra. Sifferina Doria que está al frente del citado establecimiento ha sabido darle el empuje necesario; ella ha sabido dar en la clave de su difícil profesión, pontiendo al servicio de sus clientas toda la buena voluntad y todo el buen gusto, fiel de que debe ser dotada una directriz de establecimiento de esta especie.

En la infinidad de revistas y periódicos de moda, que diariamente llegan al «Chic Parisien» nuestras elegantes se regocijan y ven siempre colmados sus anhelos de variar su «hoja de parra» para tormento de media humanidad que es el sexo fuerte y feo.

Y ahora, después de todo lo dicho, ya no hay necesidad de descubrir el secreto, pues ya lo saben nuestras elegantes: si quieren vestir exquisitamente y según la última palabra de la soberana moda, concurren

AL «CHIC PARISIEN» - Palmas y 25 de Noviembre

UN NUEVO e INTERESANTE LIBRO



Se halla en venta en la **La Mundial** Estrella y Montevideo
Imprenta y Librería Asunción - Paraguay

Aparece en Enero de 1915

No hay comerciante, industrial, político, estadista o profesional que no tenga que consultar esta obra.

«Liberal» 10 de Diciembre 1914.



Obra de gran mérito

De tal cabe calificarse el Anuario Monte Domeq' importante obra de propaganda e información general sobre el país.

No hay comerciante, industrial, político, empleado, estadista, familias, profesionales y simples particulares que no tengan que consultar este libro. — «El Diario».

Obra única en su género en el país, de la cual nadie podrá prescindir por contener anotaciones e informes de la mayor utilidad para el comercio, las industrias, profesionales y simples particulares, por modo que está en interés de Vd. el hacerse de un ejemplar de tan valiosa publicación.

EL ANUARIO MONTE DOMEQ'

VALE

En suscripción adelantada
Después de aparecer la obra

\$ 100 m/n de c/l.
" 125 " "

Administración: 189 Estrella - ASUNCIÓN

Telegramas: MONTEDOMEC